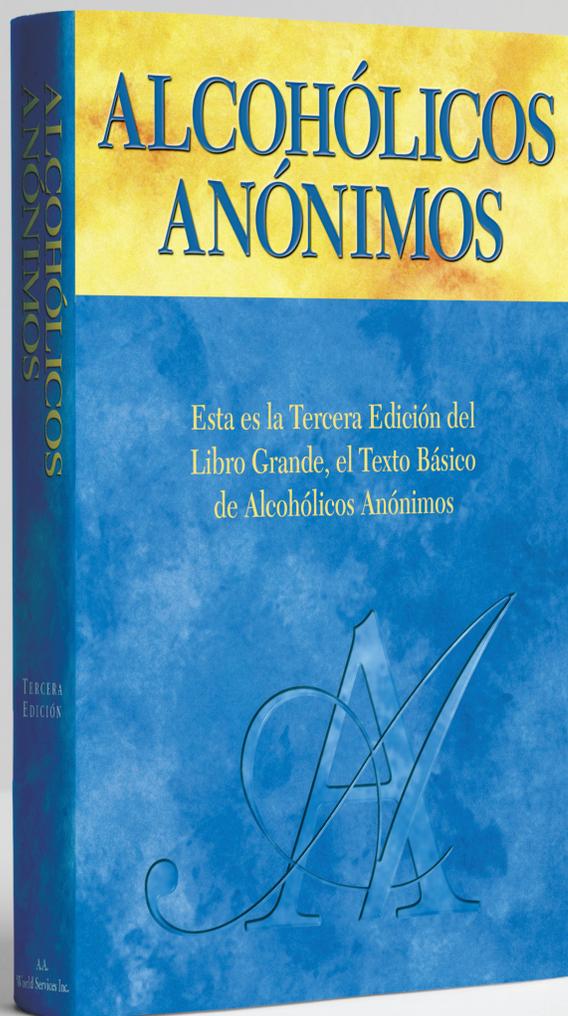


Nuestro Libro Grande –

80 Años, 71 idiomas

Conferencia de Servicios Generales de 2019

Este informe provisional electrónico de la 69ª Conferencia de Servicios Generales se produce para ayudar a los delegados a preparar sus informes de regreso a sus áreas: incluye las Acciones Recomendables, las Consideraciones Adicionales de los Comités, las Recomendaciones que no llegaron a ser Acciones Recomendables y las Acciones Plenarias que no llegaron a ser Acciones Recomendables — en inglés, español y francés. También incluido está un breve resumen de la Conferencia y los Puntos sobresalientes de servicio de área. Debido a que la Conferencia se celebró este año en mayo en vez de en abril, se ha producido este informe abreviado.



■ Se reúne la 69ª Conferencia de Servicios Generales

“Nuestro Libro Grande — 80 años, 71 idiomas” fue el lema de la recién clausurada 69ª Conferencia de Servicios Generales, celebrada en la ciudad de Nueva York del 19 al 25 de mayo. El original “pionero impreso” — ahora disponible también en versión digital y audio disco — *Alcohólicos Anónimos*, nuestro texto básico, ha vendido más de 35 millones de ejemplares, está disponible en 71 idiomas, y ha ayudado a llevar el mensaje de A.A. en más de 180 países de todas partes del mundo

Trabajando en estrecha cooperación con el Dr. Bob y los miembros pioneros de la Comunidad, Bill W. se dio cuenta de que, para evitar que el programa se tergiversara o se interpretara mal, sería necesario ponerlo por escrito — para así poner bien claro lo que los cien primeros miembros hicieron para lograr y mantener su sobriedad. Por supuesto que el proceso no se desarrolló sin dificultades, y hubo multitud de desacuerdos relacionados con lo que se debiera publicar en el libro. No obstante, trabajando juntos, esos pioneros de A.A. lograron abrir un camino ancho, duradero e inclusivo, hacia la sobriedad.

Con nuestro texto básico como telón de fondo, la 69ª Conferencia de Servicios Generales estuvo compuesta por 93 delegados, 27 custodios y directores corporativos de A.A.W.S. y Grapevine junto con 15 miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, de Grapevine y de La Viña.

El domingo por la mañana, tras una calurosa bienvenida de parte de Michele Grinberg, presidente Clase A (no alcohólica) de la Junta de Servicios Generales, y el acto de pasar lista a los delegados por Greg T., gerente general de la OSG, Anthony F., de South Dakota, coordinador de los delegados, en su charla de bienvenida, se refirió al lema de la Conferencia: “71 idiomas — tengo que confesar que no me puedo explicar cómo lo hacen los traductores. ¿“Whoopie Party”? ¿Qué quieres decir con esto, Bill? Me gustaría saber cómo se ha traducido esto al navajo. O cómo lo han traducido para nuestros compañeros francófonos”. Además, Anthony habló de uno de los muchos asuntos programados para la consideración de la Conferencia, comentando: “En 1939 cuando se publicó el libro por primera vez, me imagino que nadie de entre los pioneros se podría haber imaginado que algún día estaríamos aquí considerando la posibilidad de publicar una quinta edición”.

Debido a un retraso por mal tiempo, el discurso de apertura fue pronunciado el lunes por Yoli. F., custodio regional del Suroeste. Yoli hizo referencia a una anécdota sobre el Libro Grande de sus primeros días de sobriedad: “Mi primer despertar al valor del Libro Grande y las traducciones surgió de una historia escrita por Fran P. en el número de julio de 1990 de Grapevine titulada ‘Grupa Una’ acerca de una mujer de Rumania llamada Juliet que estaba buscando la recuperación del alcoholismo durante los opresivos años de 1984-1985. Fran escribe: ‘Su fe en A.A. hacía que se me saltaran las lágrimas. Por ejemplo, el primer fin de semana que Juliet tuvo la literatura se quedó en su casa. El lunes, me pareció que estaba muy cansada. Al preguntarle por qué, me dijo que había estado copiando a mano el Libro Grande. Asombrado, le dije que le iba a dar

el libro que yo tenía y se lo podía quedar para siempre, que no necesitaba copiar a mano ninguna palabra”.

La semana de la Conferencia es larga, a menudo un proceso arduo, repleta de informes de la junta y de los comités, presentaciones y discusiones, puntos sobresalientes del servicio de área, sesiones de compartimiento y, cada dos años, una visita a la OSG. Además, las elecciones de los custodios, el miércoles, ofrecieron a Tom A. y Lucien J., coordinadores respectivamente de los comités de custodios y de la Conferencia, una oportunidad de inyectar una dosis de humor en el ámbito, llenando los silencios entre las votaciones con una selección de chistes publicados en el nuevo libro del Grapevine *Take Me To Your Sponsor* (Llévame a tu padrino). También allí para aligerar el ambiente, los 475 Riverside Players — un heterogéneo reparto de actores (miembros del personal de la OSG y La Viña) pusieron en escena su propia producción de “Dorotea va a la Convención Internacional”, basada en el clásico de siempre “El Mago de Oz”. No obstante, cada Conferencia está enfocada principalmente en las deliberaciones de cada uno de los 13 comités de la Conferencia, y los principales trabajos de la Conferencia se realizan durante las reuniones de los comités. Con gran cantidad de materiales informativos y de referencia proporcionados para cada punto de la agenda (disponible para distribución de antemano en inglés, español y francés), los comités de la Conferencia revisaron y consideraron numerosos asuntos de interés para la Comunidad en su totalidad y acabaron proponiendo recomendaciones, algunas de las cuales llegaron a ser Acciones Recomendables de la Conferencia.

Abordando algunos asuntos delicados — asuntos tales como la confianza, el crecimiento y la unidad de la Comunidad en una era digital — la Conferencia fue considerando los puntos de la agenda, trazando lenta y cuidadosamente un camino adelante para la Comunidad. No todas las discusiones de la Conferencia acabaron siendo Acciones Recomendables, y gran parte de los trabajos importantes de la Conferencia fueron expresados en las consideraciones adicionales de cada comité — sugerencias y orientación más informales sobre la mejor forma de llevar el mensaje.

El viernes por la tarde, terminadas las consideraciones y las votaciones sobre las agendas de los comités y las acciones plenarias, como ha llegado a ser costumbre en cada Conferencia, los delegados de Panel 68 hicieron cola ante el micrófono para dar una charla de despedida de dos minutos cada uno, para expresar su agradecimiento y su confianza en que los demás delegados seguirán haciendo el importante trabajo de la Conferencia y de la Comunidad.

En este espíritu, el trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2018 concluyó con la Oración de la Serenidad en tres idiomas, rezada por Marge M. (en inglés), Eric P. (en francés) y Jesús O. (en español). En una breve reunión de desayuno tardío el sábado por la mañana, con charlas de despedida por los custodios salientes, los delegados se despidieron calurosamente y se pusieron a enfocarse en la Conferencia de 2020 con el lema de: “2020: Una clara visión para ti”.

■ Acciones Recomendables de la Conferencia

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. La conciencia de grupo de la Comunidad en los Estados Unidos y Canadá se expresó por las siguientes Acciones Recomendables, las cuales fueron aceptadas por la Junta de Servicios Generales en su reunión anual después de la Conferencia de 2019 según lo dispuesto por la ley.

ACCIONES PLENARIAS

Se recomendó que:

- 1 Se remita a la atención del Comité de Literatura de los custodios, la propuesta acción plenaria de que “se desarrolle un bosquejo de una Cuarta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos* y se presente un informe sobre la marcha de los trabajos a la Conferencia de Servicios Generales de 2020”.
- 2 Se remita a la atención del Comité de Literatura de los custodios, la propuesta acción plenaria de que “se actualice el folleto “A.A. para al alcohólico negro y afroamericano” y se presente un informe sobre la marcha de los trabajos a la Conferencia de Servicios Generales de 2020”.
- 3 Se vuelva a remitir a la atención del Comité de Literatura de los custodios, la “Política de A.A. referente a la publicación de literatura: la actualización de folletos y otros materiales de A.A.” y que se presente un política actualizada a la 70ª Conferencia de Servicios Generales.

AGENDA

Se recomendó que:

- 4 El lema de la 2020 Conferencia de Servicios Generales sea: “2020: Una clara visión para ti.”
- 5 Los temas de presentación/discusión de la Conferencia de Servicios Generales de 2020 sean:
 - Recuperación — ¿Quién no está en nuestras salas?
 - Unidad — Practicar nuestros principios.
 - Servicio — Mantener la relevancia de A.A.
- 6 El tema de la mesa de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales de 2020 sea:
 - Atracción por medio de la acción.

ARCHIVOS HISTÓRICOS*

Se recomendó que:

- 7 Se añada al video de Archivos Históricos “Huellas en el camino” la película casera de los cofundadores y sus esposas filmada en 1940 a un costo estimado de \$5,000.

COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Se recomendó que:

- 8 Se elimine la frase “Pueden ayudar a hacer los trámites para la hospitalización” de la sección “¿Qué se puede esperar de A.A.?” en el folleto “A.A. en su comunidad”.

CORRECCIONALES

No hubo recomendaciones.

FINANZAS

Se recomendó que:

- 9 Se aumente el límite de los legados individuales a la Junta de Servicios Generales por parte de miembros de A.A. de \$5,000 a \$10,000.

GRAPEVINE

No hubo recomendaciones.

CONVENCIONES INTERNACIONALES/ FOROS REGIONALES *

Se recomendó que:

- 10 Se tome una fotografía con anonimato protegido de la ceremonia de las banderas de la Convención Internacional de 2020.
- 11 Se apruebe la retrasmisión con anonimato protegido de la Ceremonia de la Banderas en la apertura de la Convención Internacional de 2020.



*Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria

- 12 Se produzca una grabación en video de los eventos destacados de la Convención Internacional de 2020 con el fin de guardarlo como material de nuestros Archivos Históricos y también para compartir el espíritu y el entusiasmo de la Convención Internacional de 2020.

LITERATURA

Se recomendó que:

- 13 Se revise el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento” añadiendo el texto referente al anonimato que aparece a continuación:
1. En la sección “¿Qué hace y no hace un padrino?” (p. 14), después de la frase “Inculca al principiante la importancia de todas nuestras Tradiciones”, se añada una nueva viñeta con el siguiente texto:
Recalca la relevancia y el valor espiritual del anonimato tanto en las relaciones personales individuales como ante los medios de comunicación públicos, incluidos los medios sociales. (Para más información consulte el folleto “Comprendiendo el anonimato”).
 2. En la sección, “¿Cómo puede un padrino explicar el programa de A.A.?” (p. 15), añada, como sexto párrafo, el siguiente texto:
Muchos padrinos en las primeras fases de la relación hablan acerca de la significación del anonimato a nivel personal y ante el público. El anonimato a nivel personal ofrece a todos los miembros protección contra la identificación como alcohólicos, protección a menudo de especial importancia para los principiantes. A nivel público, ante la prensa, la radio, el cine y otras tecnologías mediáticas, tal como el Internet, el anonimato enfatiza la igualdad de todos en la Comunidad refrenando a aquellos que se aprovecharían de su afiliación a A.A. para obtener reconocimiento, poder o beneficio personal. El padrino no tarda en señalar las ventajas del anonimato al nivel público. Los padrinos pueden ofrecer ejemplos sacados de su propia experiencia de mantener el anonimato ante el público.
- 14 El Comité de Literatura de los custodios actualice el folleto “Los Doce Pasos ilustrados” y presente un borrador del folleto o un informe sobre la marcha de los trabajos a la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- 7 El Comité de Literatura de los custodios actualice el folleto “Los Doce Conceptos ilustrados” y presente un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del folleto al Conferencia de Servicios Generales de 2020.

POLÍTICA/ADMISIONES

Se recomendó que:

- 16 Para dar tiempo para discusión, el “Proceso para sondear la Conferencia de Servicios Generales en el intervalo entre las reuniones anuales”, que actualmente dice:

Plazos de tiempo

Conforme con los Estatutos de la JSG, se concederá a los miembros de la Conferencia dos semanas desde la fecha en que se envíe por email el sondeo para responder con su voto. Las fechas de todos los votos y mociones serán incluidas en el sondeo, utilizando un formulario similar

al del “Calendario para sondear a la Conferencia en el intervalo entre las reuniones anuales”. Horas indicadas en hora del Este de los EE.UU.

El sondeo original será enviado por email a las 2 de la tarde, y la votación empezará ese día y permanecerá abierta dos semanas.

La votación se cerrará a las 2 de la tarde dos semanas después del envío del sondeo. Para las cinco de la tarde del día en que se termina el plazo para recibir los resultados, se notificarán los resultados por email a los miembros de la Conferencia. Se incluirá en los resultados una solicitud de la opinión de la minoría.

Se reemplace con:

Plazos de tiempo

Conforme con los Estatutos de la JSG, se concederá a los miembros de la Conferencia dos semanas desde la fecha en que se envíe por email el sondeo para responder con su voto. Las fechas de todos los votos y mociones serán incluidas en el sondeo, utilizando un formulario similar al del “Calendario para sondear a la Conferencia en el intervalo entre las reuniones anuales”. Horas indicadas en hora del Este de los EE.UU.

El sondeo original será enviado por email a las 2 de la tarde, y la votación empezará ese día y permanecerá abierta **una semana. La votación comenzará el séptimo día a las 2 de la tarde después de terminar las discusiones.**

La votación se cerrará a las 2 de la tarde dos semanas después del envío del sondeo. Para las cinco de la tarde del día en que se termina el plazo para recibir los resultados, se notificarán los resultados por email a los miembros de la Conferencia. Se incluirá en los resultados una solicitud de la opinión de la minoría.

INFORMACIÓN PÚBLICA

Se recomendó que:

- 17 El Comité de Información Pública de los custodios desarrolle un plan para producir videos cortos basados en los actuales folletos de A.A. que ofrecen información acerca de A.A. al público y que se presente un informe al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2020.
- 18 Se discontinúe el video ASP “Mi mundo”.
- 19 Se reafirme la “Política sobre actores que representan a miembros de A.A. o posibles miembros de A.A. en los videos producidos por la Junta de Servicios Generales o sus afiliados”.
- 20 Se produzcan dos ASP a un costo que no exceda \$50,000 por cada ASP, y que si se muestran las caras completas de los personajes, se incluya un aviso de “imagen de actor” en la pantalla.
- 21 El texto que trata del anonimato y la seguridad se incluya en el folleto “Comprendiendo el anonimato” de la manera siguiente:
- P. ¿Está bien decir a alguien si soy testigo de o experimento un comportamiento inapropiado que ocurra durante o fuera de las horas de reuniones? ¿Puedo alertar a las apropiadas autoridades si hay un comportamiento criminal?

R. Los grupos se esfuerzan por ofrecer un ambiente tan seguro como sea posible en el que los miembros se puedan enfocar en la sobriedad, y, aunque el anonimato es fundamental para ese propósito, no se pretende que sea un manto protector de comportamiento inapropiado o criminal. Decir algo respecto a un comportamiento inapropiado o llamar a las autoridades apropiadas no va en contra de ninguna Tradición de A.A. y tiene por objeto preservar la seguridad de todos los miembros.

22 El texto de la última frase de la sección titulada “Cómo mantienen la sobriedad los miembros de A.A.” en el volante “A.A. de un vistazo” se cambie de:

La sobriedad se mantiene por medio de la experiencia, la fortaleza y la esperanza compartidas en las reuniones de los grupos y por medio de los Doce Pasos sugeridos para recuperarse del alcoholismo.

a:

La sobriedad se mantiene por medio de la experiencia, la fortaleza y la esperanza compartidas en las reuniones de los grupos y por medio de los **Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos, que se sugieren como programa de recuperación.**

23 Un informe sobre la marcha de los trabajos respecto a la utilidad y la eficacia del canal de YouTube de A.A.W.S. se presente al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2020.

24 Todos los videos ASP actuales se actualicen con el propósito de optimización de búsqueda.

25 A.A. World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc. soliciten la certificación “LegitScript” para reunir los requisitos para Google Ad Words/Grants.

26 A.A. World Services, Inc. solicite Google AdWords/Grants, para el propósito de ofrecer información acerca de A.A. al público.

27 A.A. World Services, Inc. implemente Google AdWords/Grants para el propósito de ofrecer información acerca de A.A. al público y que se presente un informe al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2020.

INFORME Y CARTA CONSTITUTIVA

No hubo recomendaciones.

TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDADES

Se recomendó que:

28 La historia de Ashley (una miembro de A.A. sorda) se añada al folleto “Acceso a A.A.: los miembros hablan sobre superar las barreras” y que la versión en video del folleto se actualice para reflejar este cambio.

29 El folleto “A.A. para el alcohólico de edad avanzada: nunca es demasiado tarde” se actualice con una introducción revisada; historias actuales e inclusivas; referencia a A.A. en línea; y una sección “Cómo encuentro A.A.” actualizada y que un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del folleto se presente al Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2020.

30 El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades de los custodios prepare entrevistas con militares profesionales en audio con anoni-

mato protegido acerca de su experiencia con A.A. como un recurso para publicar en línea.

CUSTODIOS

Se recomendó que:

31 Se elija la siguiente lista de custodios de la Junta de Servicios Generales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en mayo de 2019, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2019 para su desaprobación, si la hubiera:

Clase A

Leslie S. Backus	Peter Luongo, Ph.D.,
Hon. Christine Carpenter	LCSW-C
Michele Grinberg, J.D.	Nancy McCarthy
Sister Judith Ann Karam,	Al J. Mooney, M.D.,
CSA, FACHE	FAAFP, FASAM

Clase B

Thomas A.	Francis G.
Cathy B.	Patricia LaN.
Carole B.	Jan L.
Beau B.	David N.
James D.	Newton P.
Mark E.	Ginger R. B.
Kathi F.	Cate W.

32 Se elija la siguiente lista de oficiales de la Junta de Servicios Generales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en mayo de 2019, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2019 para su desaprobación, si la hubiera:

<i>Presidenta</i>	Michele Grinberg, J.D.
<i>Primera vicepresidenta</i>	Nancy McCarthy
<i>Segundo vicepresidente</i>	Newton P.
<i>Tesorero</i>	Leslie S. Backus
<i>Secrétaire</i>	Ginger R. B.
<i>Asistente del tesorero</i>	Bob Slotterback*
<i>Asistente del secretario</i>	Mary C.*

*Empleado de GSO

33 Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de la Junta Corporativa de A.A. World Services en mayo de 2019, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2019 para su desaprobación, si la hubiera:

Beau B.	Homer M.
Cathy B.	David N.
Mary C.*	Gregory T.*
Deborah K.	Carolyn W.
Jan L.	

*Empleado de GSO

34 Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de la Junta Corporativa de A.A. Grapevine en mayo de 2019, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2019 para su desaprobación, si la hubiera:

Carole B.	Tommi H.
Josh E.	Nancy McCarthy
Mark E.	Ginger R. B.
Ino F.	Albin Z.
Kathi F.	

*Empleado de AA Grapevine

■ Consideraciones de los Comités

La Acción Recomendable #40 de la Conferencia de Servicios Generales de 1990 dice: “Se incluyan en una sección separada del Informe Final de la Conferencia, los puntos que se han considerado sin llegar a una determinación ni hacer recomendaciones, así como las recomendaciones de los comités que no han sido adoptadas”. Todos estos puntos, según comité, aparecen resumidos a continuación:

AGENDA

Consideraciones del comité:

- El comité discutió el informe del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios y anima a los coordinadores de los comités de Conferencia a comunicarse con su comité tanto antes como después de las conferencias telefónicas del fin de semana de la Junta con sus coordinadores de los comités de custodios correspondientes. El comité señaló que esto puede ayudar a asegurar que todos los miembros de los comités de Conferencia estén plenamente informados.
- El comité revisó las evaluaciones de la Conferencia de Servicios Generales de 2019 y señaló que se implementaron mejoras basadas en sugerencias de las evaluaciones de la 68ª CSG.
- El comité revisó el resumen de las evaluaciones de la Conferencia de Servicios Generales de 2019. El comité sugiere que a los miembros de la Conferencia se les dé la opción de elegir el formato del Manual de la Conferencia y que la versión en Internet del formulario de evaluación tenga un formato que permita su actualización continua durante la semana de la Conferencia.
- El comité revisó el informe sobre la Implementación y Efectividad del Proceso de Agenda de la Conferencia del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios, lo que incluyó compartimiento de los coordinadores de los comités de la Conferencia de 2019. El comité señaló que la parte del plan referente a las llamadas por conferencia en enero fue implementada y solicita que se informe de los resultados de la encuesta a los participantes de 2019 al Comité de Agenda de la Conferencia de 2020.
- El comité revisó los resultados del compartimiento de la encuesta de 2019 de los coordinadores de los comités.

ARCHIVOS HISTÓRICOS*

Consideraciones del comité:

- El comité revisó el Libro de Trabajo de Archivos Históricos, así como el nuevo material de servicio, “Un chequeo de los Archivos Históricos: una guía rápida para archivistas de A.A. locales” y expresó su satisfacción con el contenido. El comité sugirió que, en lo posible, el uso de lenguaje de género específico sea evitado en futuras impresiones del Libro de Trabajo de Archivos Históricos.
- El comité aprecia la labor del Comité de Archivos Históricos de los custodios en la exploración de la factibilidad de incluir en el catálogo de literatura de A.A.W.S. todas las reproducciones de materiales de archivos que están siendo distribuidas por el departamento de Archivos Históricos previa solicitud. No obstante, el comité expresó

sus inquietudes en lo referente a seguir esta sugerencia, señalando que la excesiva exposición de estos artículos aumentaría la carga de trabajo del personal de Archivos Históricos y podría trivializar los materiales de archivos.

CORRECCIONALES

Consideraciones del comité:

- El comité consideró una solicitud de revisar toda la literatura relacionada con correccionales para procurar que el lenguaje sea más moderno e incluyente y no emprendió ninguna acción. El comité señaló que no había una necesidad ampliamente expresada que justifique un cambio en el lenguaje que se utiliza actualmente en la literatura de A.A. para correccionales. El comité también señaló la ausencia de alternativas de lenguaje idóneas que pudieran ser utilizadas en todas las áreas.
- El comité consideró una solicitud de que la Oficina de Servicios Generales establezca y ayude a mantener una base de datos de instituciones correccionales en cada área de servicio de los Estados Unidos y Canadá y el estatus de las reuniones celebradas en cada una y no ejerció ninguna acción. El comité señaló los méritos de dicho objetivo pero consideró que se respondería mejor a la diversidad de las experiencias y necesidades en las diferentes áreas a través de una herramienta o recurso que ayudara a las áreas a desarrollar sus propias bases de datos hechas a la medida de sus necesidades. El comité solicitó que el miembro del personal en el despacho de correccionales solicitara experiencia compartida de miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales en lo referente a las herramientas utilizadas actualmente para crear bases de datos locales con información de reuniones en instituciones correccionales, el estatus de las reuniones, contactos, posibles necesidades y cualquier otra información relevante, y que dicha información se tome en cuenta para la posible elaboración de un material de servicio o bien se añada al Libro de Trabajo de Correccionales, según sea apropiado.
- El comité expresó su aprecio por el arduo trabajo realizado por el Comité de Correccionales de los custodios y recomendó que la comunicación entre los coordinadores de los Comités de Correccionales de los custodios y de la Conferencia continúe a lo largo de todo el año.
- El comité revisó el Kit y Libro de Trabajo de Correccionales y señaló que muchos de los folletos utilizados en el servicio de correccionales llevan grapas. El comité señaló que un número cada vez mayor de instituciones correccionales no permite el ingreso de materiales con grapas en sus instalaciones. El comité solicitó que el Departamento de Publicaciones le diera prioridad a la publicación sin grapas de folletos utilizados en el servicio de correccionales,

*Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria.

incluyendo, pero sin limitación: “Las Doce Tradiciones Ilustradas”, “Los Doce Pasos Ilustrados”, “Muchas Sendas Hacia la Espiritualidad”, “¿Es A.A. para Mí?”, “Esto es A.A.”, “Preguntas Frecuentes Acerca de A.A.”, “¿Se Cree Usted Diferente?”, “¿Demasiado Joven?” y “Las Mujeres en A.A.”

COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Consideraciones del comité:

- El comité discutió el progreso de la implementación de una página estática de LinkedIn y expresó que el objetivo general de la Acción Recomendable de 2018 sobre la creación de una página de LinkedIn todavía no había sido logrado. El comité estuvo de acuerdo en que el texto sugerido para la página de LinkedIn no describía adecuadamente a Alcohólicos Anónimos. La presencia de una página de LinkedIn que describa a Alcohólicos Anónimos sería una herramienta valiosa para ayudar en la labor de los comités locales de C.C.P. en los Estados Unidos y Canadá de informar a los profesionales acerca de A.A. El comité solicitó que el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios vuelva a revisar el plan para implementar la página de LinkedIn, tomando en cuenta las siguientes sugerencias:
 - » Añadir un aviso que explique que el contenido “promocional” en la página de LinkedIn no está afiliado con Alcohólicos Anónimos.
 - » Incluir información de la literatura de A.A. actual sobre lo que A.A. hace y no hace, que pueda ser de utilidad para los profesionales que trabajan con alcohólicos.
 - » Añadir una descripción concisa de Alcohólicos Anónimos que esté basada en la literatura dirigida a profesionales aprobada por la Conferencia que fue revisada en la reunión del comité de los custodios de octubre de 2018.
 - » Agregar un enlace a aa.org y un enlace a la página con información para profesionales.
 - » Añadir un enlace al boletín *Acerca de A.A.*
 - » Incluir un calendario de las exhibiciones de C.C.P. en eventos a nivel nacional que son coordinadas a través de la Oficina de Servicios Generales.
 - » Brindar un informe anual con las estadísticas sobre la página de LinkedIn de A.A., incluyendo visitas a aa.org desde la página de LinkedIn, para su revisión por parte del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia.
- El comité solicitó que el comité de los custodios revise el folleto “A.A. en su Comunidad”, enfocándose en lo que los profesionales pueden esperar de A.A. y de los miembros de A.A. y que se presente un informe al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2020.
- El comité revisó el Kit y Libro de Trabajo de C.C.P. y destacó su valor para los comités locales de C.C.P. y sugirió que se agregue una sección donde se puedan indicar experiencias locales.

FINANZAS

Consideraciones del comité:

- El comité revisó y habló acerca de las contribuciones del área para los gastos de los delegados y no ejerció ninguna acción.
- El comité revisó las contribuciones de las áreas para los gastos de los delegados, consideró los costos de la Conferencia y sugirió que el Comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios prepare y presente un desglose detallado de los gastos de la Conferencia que sería incluido como material de referencia cuando se revisen los gastos de los delegados cada dos años a partir de 2021.
- El comité pidió que más información referente a datos estadísticos relacionados con los gastos de delegados y sobre los límites de contribuciones esté disponible como material de referencia cuando se revisen cada dos años a partir de 2021.
- El comité revisó y consideró la contribución máxima anual de \$5,000 a la Junta de Servicios Generales por parte de un miembro individual de A.A. y no ejerció ninguna acción.
- El comité revisó el Paquete de Automantenimiento y sugirió que se hagan los siguientes cambios:
 - » En las Guías de Finanzas emplee el mismo texto que aparece al final del folleto “El tesorero del grupo de A.A. referente a cómo hacer una contribución.
 - » Incluir en el paquete el sobre de contribución regular.
 - » Revisar el dorso de la tarjeta de Automantenimiento, según lo sugerido, de la siguiente manera:
 - Colocar por debajo del título “¿Qué valor tiene tu sobriedad?”
 - Colocar el último punto bajo “Algunos datos” en primer lugar: “Tus contribuciones ayudan a asegurar el futuro de la Comunidad a nivel mundial”.
 - Revisar el primer punto bajo “Algunos datos” para que diga: “Históricamente, menos de la mitad de los grupos de A.A. contribuyen a la Oficina de Servicios Generales y colocarlo en segundo lugar.
 - Eliminar de “Algunos hechos” el segundo punto “Costos de servicios...”
 - Revisar el tercer punto bajo “Algunos hechos” para que diga: “El beneficio bruto de las ventas de literatura compensa el déficit de contribuciones,” o algo parecido para enfatizar la necesidad de ser más automantenidos.
 - Eliminar los títulos “Pensamientos personales” y “Algunos hechos”.
 - Incluir información acerca de contribuciones de la parte final del folleto “El tesorero del grupo de A.A.”

GRAPEVINE

Consideraciones del comité:

- El comité consideró una solicitud de eliminar la sección Alcoholism at Large del AA Grapevine y no ejerció nin-

guna acción. El comité afirmó la libertad editorial de Grapevine y La Viña, según queda expresada en la Carta de Grapevine: “preparar, revisar, imprimir y publicar... material escrito relacionado en general con el tema del alcoholismo y asuntos conexos, y que trata de los diversos medios, métodos, técnicas y procedimientos disponibles o propuestos para el tratamiento, alivio, rehabilitación y recuperación de personas que sufren del alcoholismo o son potencialmente susceptibles al alcoholismo”.

- El comité pidió que el descargo de responsabilidad en la sección Alcoholism at Large se imprima de forma más destacada y visible.
- El comité acordó remitir a la junta corporativa de AA Grapevine la sugerencia de que Grapevine produzca en el año 2020 o posteriormente:

1. Los días pioneros de AA (título provisorio)

Historias clásicas publicadas en Grapevine escritas por miembros en las décadas de los treinta, cuarenta y cincuenta acerca de cómo era A.A. en los días de sus comienzos.

3. Participando en el servicio general (título provisorio)
Historias inspiradoras anteriormente publicadas en Grapevine escritas por miembros de A.A. que han participado en el servicio general.

3. Rendición y esperanza (título provisorio)
(libro de *La Viña*)

Historias escritas por miembros hispanohablantes de A.A., publicadas anteriormente en *La Viña*, acerca de cómo llegaron a rendirse y unirse a A.A. para una vida nueva.

- El comité revisó el informe sobre la marcha de los trabajos en las revisiones al Libro de Trabajo de AA Grapevine y espera revisar un informe de la marcha de los trabajos o un borrador en la próxima Conferencia. El comité remitió sugerencias a la oficina de Grapevine sobre ampliar la experiencia compartida y cómo utilizar GV/LV como herramienta de recuperación
- El comité revisó el resumen de la Encuesta de la Comunidad de AA Grapevine y mencionó las medidas que la junta y el personal de Grapevine han tomado como respuesta a los resultados. El comité espera escuchar un informe sobre la marcha de los trabajos en la próxima Conferencia acerca de medidas adicionales.

CONVENCIONES INTERNACIONALES/ FOROS REGIONALES

Consideraciones del comité:

- El comité habló acerca de formas de fomentar interés en los Foros Regionales y Locales y de atraer a miembros que todavía no han asistido a Foros y sugirió:
 - » Recopilar notas tomadas en la sesión de compartimiento de los que asisten a su primer Foro para distribución posterior para animar a miembros a asistir a un Foro futuro;
 - » Considerar la posibilidad de desarrollar una app de Foros Regionales;
 - » Considerar la posibilidad de desarrollar un micro-sitio

para distribuir los volantes de Foros Regionales además de distribuirlos por correo postal;

- » Elevar la conciencia de miembros a nivel local, mediante, por ejemplo, un acercamiento “intencionado” a diversas poblaciones (gente joven, comunidades de habla hispana, sordos y duros de oído, etc.);
- » Animar a los comités locales de bienvenida a crear volantes “Apúntate la fecha”;
- » Considerar la posibilidad de invitar a directores de A.A.W.S./AA Grapevine a eventos que no son “de servicio” para sensibilizar a la gente sobre los foros regionales;
- » Publicar información acerca de los Foros Regionales en AA Grapevine y *La Viña*.

LITERATURA

Consideraciones del comité:

- El comité consideró la solicitud de desarrollar una Quinta Edición del libro *Alcohólicos Anónimos* que incluyera una sección de historias escritas por miembros que lograron su sobriedad antes de cumplir 25 años de edad, y no ejerció ninguna acción, e hizo notar que A.A. es inclusivo, nunca exclusivo. Si se va a desarrollar una Quinta Edición de *Alcohólicos Anónimos*, el comité sugirió que las historias fueran solicitadas de la más amplia muestra representativa de la Comunidad, incluidas las de miembros que lograron su sobriedad antes de cumplir 25 años.
- El comité revisó el informe sobre la marcha de los trabajos acerca de la preparación de un folleto para las mujeres de habla hispana y espera revisar un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del folleto en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité revisó el informe sobre la marcha de los trabajos acerca de la preparación de un folleto basado en los Tres Legados de A.A. y espera revisar un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del folleto en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité revisó el informe sobre la marcha de los trabajos en la actualización general del video “Su Oficina de Servicios Generales de A.A., el Grapevine y la estructura de servicios generales”. El comité espera recibir el informe sobre la marcha de los trabajos en la actualización general o la versión revisada del video en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité revisó el informe sobre la marcha de los trabajos en el folleto “Las Doce Tradiciones ilustradas” y sugirió dar énfasis a la importancia del anonimato en los medios sociales añadiendo tal vez una imagen del póster del Anonimato en la Era Digital así como el texto siguiente:

Cita de los escritos de Bill W. en la página 15 de *El lenguaje del corazón*, “...naturalmente, debe ser el privilegio, e incluso el derecho, de cada individuo o grupo manejar el anonimato como deseen hacerlo”. No obstante, al tratar con los medios sociales, el anonimato personal así como el anonimato del grupo puede verse fácilmente comprometido. Al usar los medios sociales,

*Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria.

debemos tener cuidado de no utilizar los nombres completos o las fotos de miembros de A.A. de una forma que se les identifique a ellos o a otros como miembros de A.A.

El comité espera revisar un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del folleto revisado en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.

- El comité revisó un informe sobre la marcha de los trabajos en la revisión del folleto “¿Demasiado joven?” El comité espera revisar un borrador del folleto revisado y/o muestras de otros posibles formatos del folleto en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité revisó un informe sobre la marcha de los trabajos en la revisión del folleto “Los jóvenes y A.A.” El comité espera revisar un borrador del folleto revisado en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité revisó un informe sobre la marcha de los trabajos en la preparación de un texto sobre la seguridad y A.A. para incluir en el libro *Viviendo sobrio* y el folleto “Preguntas y respuestas sobre el anonimato” y puso en claro que el texto debe enfocarse en la seguridad a nivel de grupo.
- El comité sugirió que el Comité de Literatura de los custodios prepare un Libro de Trabajo de Comité de Literatura y presente un informe sobre la marcha de los trabajos en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité consideró una petición de añadir información sobre la seguridad al folleto “El grupo de A.A.” y no tomó ninguna medida. El comité indicó que el folleto ya aborda el asunto de la seguridad.
- El comité consideró el borrador de la propuesta revisión de la “Política sobre la publicación de literatura: actualización de folletos y otros materiales de A.A.” y apoya la propuesta política y su impacto previsto para apoyar más eficazmente llevar el mensaje de A.A.

Conforme con el Concepto Ocho que dice en parte, “Los custodios de la Junta de Servicios Generales actúan en dos calidades básicas: a) con respecto a los grandes asuntos de la política general y las finanzas, ellos son los que principalmente planean y administran...” el comité expresó su apoyo a los profesionales de publicaciones de la OSG y sus esfuerzos al trabajar en nombre de A.A.

Conforme con el Concepto Uno que dice en parte, “La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. debe siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad”, el comité reconoció la importancia y la sensibilidad de mantener la integridad del proceso de la Conferencia para desarrollar y actualizar literatura para reflejar mejor la experiencia, fortaleza y esperanza colectivas de A.A.

El comité pidió que la versión final del texto completo de la “Política sobre la publicación de literatura: actualización de folletos y otros materiales de A.A.” de A.A. World Services se incluya como material de referencia para futuros comités de la Conferencia de Servicios Generales.

- El comité revisó la matriz de la literatura de recuperación de A.A. y sugirió que el Comité de Literatura de los cus-

todios considera hacer una actualización del folleto “¿Es A.A. para mí?” El comité indicó que el folleto no ha sido actualizado desde 1989.

POLÍTICA/ADMISIONES

Consideraciones del comité:

- Al revisar el informe del gerente general de la OSG acerca de la selección de sitio para la Conferencia de Servicios Generales, el comité advirtió el cambio de fechas de la 71ª CSG que tendrá lugar en 2021 y que había sido necesario para el gerente general seguir adelante y contratar el hotel para la 72ª Conferencia de Servicios Generales antes de que el Comité de Política/Admisiones de la Conferencia hiciera la selección de fechas.
La 71ª Conferencia de Servicios Generales tendrá lugar los días 18 al 24 de abril de 2021 en Brooklyn, New York y la 72ª Conferencia de Servicios Generales tendrá lugar los días 24 al 30 de abril de 2022 en Brooklyn, New York.
- Con el fin de proporcionar flexibilidad adicional a la gerencia de la Oficina de Servicios Generales al contratar los lugares más económicos y apropiados donde efectuar la Conferencia de Servicios Generales, el comité convino en tres propuestas fechas para las 73ª y 74ª Conferencias de Servicios Generales. El comité seleccionó las fechas siguientes en orden de preferencia para la 73ª Conferencia de Servicios Generales: 23-29 de abril, 2023; 30 de abril a 6 de mayo, 2023; y 16-22 de abril, 2023. El comité seleccionó las fechas siguientes en orden de preferencia para la 74ª Conferencia de Servicios Generales: 14-20 de abril, 2024; 28 de abril al 4 de mayo, 2024 y 5-11 de mayo de 2024. El comité indicó que las fechas propuestas no coinciden con fiestas importantes. El comité pide que se notifique de las fechas finales para la 73ª y 74ª Conferencias de Servicios Generales a todos los miembros de la Conferencia tan pronto como sean ultimadas por la gerencia de la OSG.
- El comité revisó el informe del gerente general de la OSG acerca de la selección de sitio de la Conferencia de Servicios Generales y espera recibir un informe sobre la marcha de los trabajos para revisar en la Conferencia de Servicios Generales de 2020.
- El comité consideró un proceso por medio del cual un comité de la Conferencia podría revisar, discutir, y actuar sobre propuestos puntos de la agenda no remitidos a un comité de la Conferencia y agradece los trabajos realizados hasta la fecha por el Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios para desarrollar un proceso. El comité indicó la inclusión de una razón por la que no se remiten los puntos que están en la lista de puntos propuestos para la agenda. El comité pidió que el Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios siga desarrollando el proceso esbozado en su informe y presente un informe en la Conferencia de Servicios Generales de 2020 que incluya más información referente a la distribución de materiales de referencia y la conferencia telefónica entre el coordinador del comité de custodios y el correspondiente comité de la Conferencia.
- El comité pidió que el Comité sobre la Conferencia de

Servicios Generales de los custodios desarrolle un proceso para aprobar que representantes cualificados de otras estructuras de servicio de A.A. puedan asistir como observadores a la Conferencia de Servicios Generales de los EE.U. y Canadá y que ese proceso haga posible que estos observadores sean presentados para consideración de la Conferencia de Servicios Generales antes de la semana de la conferencia de Servicios Generales para revisión por la Conferencia de Servicios Generales de 2020.

- El comité consideró una petición de “desarrollar un procedimiento para tratar peticiones/puntos especiales de la agenda” y no ejerció ninguna acción. El comité indicó que el Concepto Tres y la Carta Constitutiva de la Conferencia proporcionan adecuada orientación y flexibilidad para tratar puntos de la agenda que están fuera del proceso habitual.
- El comité discutió reconsiderar la Acción Recomendable de 1986 referente a una votación por mayoría simple por el pleno de la Conferencia y no ejerció ninguna acción. El comité pidió que la implementación de esta acción recomendable de 1986 se reanude con el Informe final de la 69ª Conferencia de Servicios Generales:

Si una recomendación de comité no recibe la votación por mayoría de los dos tercios requerida para llegar a ser en una Acción Recomendable de la Conferencia, pero tiene una mayoría de votos, automáticamente se convierte en una sugerencia y queda debidamente anotada en el Informe de la Conferencia.

- El comité hizo notar que el Comité de la Conferencia de Servicios Generales de los custodios programó una presentación/discusión sobre la distribución equitativa de la carga de trabajo de los Comités de la Conferencia en la 69ª Conferencia de Servicios Generales. El comité espera recibir un plan o un informe sobre la marcha de los trabajos en este importante proceso para revisar por la Conferencia de Servicios Generales de 2020 por el Comité sobre la Conferencia de Servicio Generales de los custodios.

INFORMACIÓN PÚBLICA

Consideraciones del comité:

- El comité revisó y aceptó el informe anual de 2018 del Comité de Información Pública de los custodios con respecto a aa.org y aagrapevine.org.
- El comité sugirió que el Departamento de Publicaciones de la OSG actualice todas las cubiertas de los folletos de A.A. para exhibir de manera destacada el sitio web de la OSG “www.aa.org.”
- El comité también sugirió que puede ser útil incluir “www.aagrapevine.org” en la cubierta de todos los folletos de A.A.
- El comité revisó y aceptó el informe de 2018 del Comité de Información Pública de los custodios acerca de la utilidad y relevancia de los Anuncios de Servicio Público.
- El comité revisó y aceptó la información sobre la distribución, seguimiento y evaluación centralizados del anuncio de servicio público “Cambios”.

- El comité sugirió que el Comité de Información Pública de los custodios explore plataformas en línea como posibles medios de comunicación para futura distribución de anuncios de servicio público.
- El comité sugirió que la sección “cómo encontrar A.A.” de todos los ASP existentes se modifique para incluir terminologías actuales que describen cómo la gente busca A.A.
- El comité revisó el contenido del Kit y Libro de Trabajo de IP, y pidió que el Kit y Libro de Trabajo de IP sigan siendo actualizados con información actual y relevante para los comités de IP.

INFORME Y CARTA CONSTITUTIVA

Consideraciones del comité:

- El comité aceptó un informe del Departamento de Publicaciones que describe el proceso de la Oficina de Servicios Generales para la preparación y publicación de *El Manual de Servicio de A.A., edición 2020-2022* y el *Informe Final* de la Conferencia de Servicios Generales de 2019.
- El comité revisó el informe del Departamento de Publicaciones de A.A.W.S. sobre la marcha de los trabajos en el nuevo diseño de *El Manual de Servicio de A.A.* y remitió sus comentarios al Departamento de Publicaciones.
- El comité consideró los Directorios de A.A. (Canadá, Este de los EE.UU. y Oeste de los EE.UU.) especialmente en vista del nuevo sistema ERP y la app de Guía de Reuniones, y pidió que la Oficina de Servicios Generales explore métodos alternativos de acceder y distribuir la información de contacto contenida en los Directorios de A.A. (Canadá, Este de los EE.UU. y Oeste de los EE.UU.) El comité pidió que se presente un informe al Comité de Información y Carta Constitutiva de la Conferencia de 2020.
- El comité estuvo de acuerdo con la sugerencia de la gerencia de la OSG de que era necesario un nuevo nivel de privacidad en la información personal de los miembros en el Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales, y que a partir de 2019:
 - » La sección con la lista de Delegados de Área incluya únicamente el nombre, ciudad, estado o provincia de cada persona.
 - » Las biografías de los custodios y directores no custodios incluyan únicamente el nombre, ciudad, estado o provincia correspondientes a cada persona.
 - » No se incluyan las direcciones de email de los delegados, custodios o directores no custodios.

TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDADES

Consideraciones del comité:

- El comité consideró revisar el folleto “Unir las Orillas entre el Tratamiento y A.A. por medio de programas de contacto” para incluir actividades de correccionales relacionadas y estuvo conforme con la idea. El comité pidió que el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades de los custodios consulte con el Comité de Correccionales de los custodios para

revisar literatura del comité de tratamiento y correccionales de la OSG relacionada con unir las orillas y actividades de contactos temporales teniendo presente lo siguiente:

- » Cómo el material de tratamiento y correccionales se puede actualizar para vigencia e inclusión;
- » Cómo se puede combinar este material;
- » Qué material se podría discontinuar;
- » Cómo el material combinado se puede ampliar para abarcar toda la gama de posibilidades en las que un contacto temporal puede ser útil.

El comité pidió que se presente un informe ante el Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2020.

- El comité revisó un boceto del Kit de Comunidades Remotas y convino en que hay necesidad de este nuevo material. El comité sugirió que antes que el Kit esté disponible se prepare una guía o manual para ser incluido. La guía o manual puede usar como modelo un libro de trabajo actual de Comunidades Remotas producido localmente.

El comité también sugirió que la guía o libro de trabajo incluya una lista del material disponible, con detalles, incluyendo la audiencia destinataria, y sugerencias de cuándo, por qué y cómo se puede usar. El comité remitió una lista de folletos y material de servicio adicionales para ser considerados para posible inclusión en el Kit. El comité sugirió que el comité de los custodios no incluya copias en papel en el Kit sino que proporcione una lista de materiales por categoría y propósito vinculada para fomentar el uso digital.

El comité hizo notar la disposición y relevancia de antiguos artículos aparecidos en *Grapevine*, *Box 4-5-9*, y *Acerca de A.A.*, y pidió que el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades y el personal trabajen con AA Grapevine para hacer que antiguos artículos de Grapevine sobre comunidades remotas estén disponibles para quienes participen en el servicio de comunidades remotas.

- El comité revisó el Kit y Libro de Trabajo de Comités de Tratamiento y remitió una lista de sugerencias al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios.
- El comité revisó el Kit y Libro de Trabajo de Accesibilidades y remitió una lista de sugerencias al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios.

CUSTODIOS

Consideraciones del comité:

- El comité revisó y aprobó como elegibles para elección los curriculum vitae de todos los candidatos a custodio Clase B para la región Nordeste, la región Suroeste y custodio general de Canadá.
- El comité revisó un borrador de los procedimientos para una reorganización total o parcial de la Junta de Servicios Generales, la Junta de A.A. World Services y la Junta de AA Grapevine. El comité convino en que el procedimiento

necesitaba especificidad adicional, ofreció sugerencias y pidió que el Comité de Nombramientos de los custodios presente un plan revisado ante el Comité sobre Custodios de la Conferencia de 2020.

Recomendaciones que no llegaron a ser Acciones Recomendables de la Conferencia

CORRECCIONALES

- En la sección que trata del Alcance del Comité de Correccionales de la Conferencia que ahora dice: “El propósito del comité es animar a los miembros de A.A. a asumir su responsabilidad de llevar el mensaje a los alcohólicos que no pueden, por voluntad propia, buscar ayuda”.

Se revise de manera que diga:

El objetivo del comité será el de animar a los miembros de A.A. a asumir la responsabilidad de llevar el mensaje a los alcohólicos que no pueden buscar ayuda **extramuros**.

LITERATURA

- Se desarrolle una Quinta Edición en inglés del libro *Alcohólicos Anónimos* y se presente un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Literatura de la Conferencia de 2020, teniendo en mente la Acción Recomendable de 1995 que dice:

Las 164 primeras páginas del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, el Prefacio, los Prólogos, “La opinión del médico”, “La pesadilla del Dr. Bob y los apéndices permanezcan tal y como están.

- Se añada el siguiente texto al prólogo de libro *Doce Pasos y Doce Tradiciones* (texto añadido en negrita):

Los Doce Pasos de A.A. son un conjunto de principios de naturaleza espiritual que, si se adoptan como una forma de vida, pueden liberar al enfermo de la obsesión por beber y transformarle en un ser íntegro, útil y feliz.

Las Doce Tradiciones de A.A. se aplican a la vida de la Comunidad en sí misma. Resumen los medios por los que A.A. mantiene su unidad y se relaciona con el mundo a su alrededor, la forma en que vive y se desarrolla.

Los Doce Conceptos de A.A. para el servicio mundial son una interpretación de la estructura de servicio mundial de A.A. Los Conceptos presentan directrices para llevar el mensaje a miles de alcohólicos enfermos todavía por venir. Su objetivo es presentar el “porqué” de nuestra estructura de servicio. Los pueden encontrar en *El Manual de Servicio de A.A. combinado con los Doce Conceptos para el servicio mundial*.

- Se añada como frase final a la tarjeta (azul) de objetivo primordial en la cara titulada Reuniones Abiertas, la frase “Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones abiertas como observadores. El texto será el siguiente (frase añadida en negrita):

ÉSTA ES UNA REUNIÓN ABIERTA DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

Ésta es una reunión abierta de Alcohólicos Anónimos. Nos alegramos de que todos ustedes estén aquí, especialmente los que asisten por primera vez. De acuerdo con nuestra unicidad de propósito y nuestra Tercera Tradición que dice que “El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar de beber”, pedimos a todos los participantes que al hablar de sus problemas se limiten a los que tienen que ver con el alcohol. **Los no alcohólicos pueden asistir a las reuniones abiertas como observadores.**

Acciones plenarias que no llegaron a ser Acciones Recomendables de la Conferencia

- AA Grapevine, Inc. dé prioridad a la producción de *El lenguaje del corazón* (en español) como audiolibro y se presente un cronograma para la producción a la 70ª Conferencia de Servicios Generales. **(No aprobada)**
- Se añada a la lista de folletos para uso en el servicio de correccionales para posible producción sin grapas, el folleto “La palabra ‘Dios’”. **(La Conferencia rechazó considerarla)**
- Con el fin de ilustrar la importancia de las recomendaciones de los comités que reciben una mayoría simple de votos, pero no la unanimidad sustancial (o sea, una mayoría de los dos tercios), estas “sugerencias con una mayoría simple” se incluyan de forma destacada en el Informe Final de la Conferencia. **(No aprobada)**
- Se elimine la sección “Alcoholism at Large” de la revista de AA Grapevine. **(La Conferencia rechazó considerarla)**

■ Puntos sobresalientes del servicio de Área — Delegados de Panel 69

Alabama/N.W. Florida: El Área 1 abarca todo el estado de Alabama y la franja norte de Florida, y consta de 24 distritos con un distrito de habla hispana que cubre toda el área. Nuestra asamblea se reúne trimestralmente, y efectuamos una asamblea pre-conferencial en abril o marzo, dependiendo de la fecha del A Day juego de Auburn, porque nos reunimos en Auburn, Alabama. Tenemos muy buenas tarifas para nuestras habitaciones de hotel, así que, naturalmente, en un pueblo con partido de football universitario, cuando los hoteles pueden cobrar 400 por ciento más por cada noche, tenemos escrito en nuestro contrato que evitamos las fechas de los partidos de football. Hacemos esto con mucho gusto porque a nosotros los alcohólicos nos encanta ahorrar dinero siempre que tenemos la oportunidad de hacerlo. Durante las asambleas efectuamos mesas de trabajo, reuniones de comité y una reunión de servicio de área. Todas estas son reuniones cerradas. Tenemos una canasta de preguntas en la que participan los antiguos delegados. Esto es estupendo porque siempre puedes encontrar respuestas a preguntas tales como “¿Qué podemos hacer si un borracho viene a nuestra reunión?” o “¿Qué debe hacer nuestro grupo acerca de quienes hablan fuera de lugar o solo hablan de sí mismos?” Tenemos una sala de hospitalidad en la que se sirven refrigerios, refrescos y café durante todo el fin de semana. Somos auto-mantenidos, excepto en las ocasiones en que alguien trae a un nuevo ahijado que aún no ha aprendido a practicar la sinceridad. Efectuamos una convención de área cada dos años pero, por ser alcohólicos, nos vamos a saltar la de este año y volveremos a tener una en el 2020. A pesar de algunos pocos pequeños problemas que tenemos a veces, como tiene otras áreas, nos amamos unos a otros nos divertimos por la solución común en la que todos estamos de acuerdo. Participamos activamente en llevar el mensaje de esperanza a quienes tal vez estén tan desesperados como yo lo estuve, y esto es verdaderamente un honor. — *Kevin H.*

Arkansas: El Área 4 abarca todo el estado de Alabama, que tiene 53,179 millas cuadradas, con una población de unos trece millones de personas. El Área 4 es principalmente rural y tiene más de 4,500 miembros de A.A. en 262 grupos y 13 distritos. El distrito 13 es de habla hispana, sirve a todo el estado y consta de 14 grupos; ofrece servicio de traducción a sus miembros durante las asambleas y la convención. Conforme con nuestra Estructura y Guías del Área 4, las asambleas de área son eventos que se realizan trimestralmente en sábado y domingo, empezando en enero y en una ubicación central fija. El sábado ofrecemos un panel de Tradiciones y Conceptos, informes por parte de los oficiales de área y MCDs, un panel de canasta de preguntas, reuniones de comités y una reunión de orador abierta de A.A. El domingo, nuestra reunión de MCDs se efectúa a las 7 de la mañana, y a continuación hay una sesión de orientación para los RSG, informes de comités, una mesa de trabajo y la reunión de trabajo. Los antiguos delegados, el delegado,

delegado suplente, oficiales de área, MCDs y RSGs son miembros votantes de la asamblea. Tenemos diez comités permanentes que se reúnen y presentan informes en cada asamblea. Estos comités están compuestos por antiguos delegados, oficiales de área, MCDs y RSGs. El coordinador de cada comité es nombrado por el coordinador y co-coordinador de área. Todos nuestros comités son muy activos. Los comités y oficiales de área presentan mesas de trabajo a los grupos y distritos y prestan ayuda a los comités de distrito según se necesite. Hay once distritos que efectúan sus reuniones de servicio trimestralmente. Dos distritos efectúan sus reuniones de servicio mensualmente. Me siento abrumado y agradecido por el honor de servir al Área 4 de Arkansas como su delegado de Panel 69. — *Brad M.*

British Columbia/Yukon: El Área 79 incluye el Territorio de Yukon, la mayor parte de British Columbia y una pequeña sección del Estado de Washington. Con una extensión de 1,431,210 Kilómetros cuadrados (aproximadamente 889,000 millas cuadradas), es la segunda área de delegado más grande de la estructura de los EE.UU. y Canadá. El Área 79 tiene 48 distritos, algunos de los cuales son de igual tamaño que los estados de Mississippi y Maryland juntos. Desde el extremo sur de British Columbia hasta el extremo norte del Territorio de Yukon hay la asombrosa cifra de 2,540 km, o 1,587 millas. No soy del todo objetiva pero creo que la geografía de British Columbia y Yukon es de lo más bello del mundo. Tenemos el Océano Pacífico en nuestra costa oeste, así como cadenas de montañas, ríos y lagos de belleza sin igual. Nuestros eventos de área, asambleas trimestrales en enero y julio, la asamblea pre-Conferencia de abril y la asamblea de votación de octubre se efectúan en diversos distritos del Área 79, así que los viajes pueden salir caros. Solemos viajar en automóvil, lo cual para algunos incluye viajes en ferry, y a algunos distritos (especialmente en el norte) solo se puede llegar por avión. Los miembros de Alcohólicos Anónimos están representados en nuestra área por más de 820 grupos. Nuestro Comité de Servicios Generales (CSG) tiene 14 miembros que también forman parte del Comité de Área y que sirven como oficiales de área. Tenemos tres comités de área permanentes. Primero tenemos un Comité de Comunidades Remotas, cuya declaración de misión dice en parte es “ayudar a aquellos que no pueden llegar regularmente a una reunión en persona cara a cara”. El segundo es nuestro Comité de Sitio Web, que es responsable de supervisar un equipo de voluntarios de web que mantienen al día nuestras listas de reuniones y eventos y tienen la responsabilidad de publicar los materiales de referencia de la Conferencia en un sitio seguro protegido con contraseña, entre otras cosas. El tercero es nuestro Comité de “Raíces”, y para el Panel 69, está bajo la cubierta de nuestro Comité de Comunidades Remotas. Nuestro boletín de área, “Grassroots”, se publica trimestralmente después de nuestros eventos de área y contiene las actas e informes de esos eventos. — *Gail P.*

California (Central): El Área 93 se compone de 23 distritos activos — 16 de habla inglesa y siete distritos superpuestos de habla hispana. Hay 948 grupos activos y unos 29,000 miembros de A.A. Geográficamente, nuestra área empieza en Hollywood Hills en Mulholland Drive, y nuestro extremo sur toca nuestra área madre, el Área 5, de la que nació nuestra área hace unos 19 años. El límite va hacia el nordeste a través del Antelope Valley hasta el pie del Owens Valley, y luego va hacia el oeste cruzando el extremo sur de las montañas de Sierra Nevada. Cruza el Valle de San Joaquín y sigue hacia el oeste hasta la costa del Pacífico. Finalmente, se dirige hacia el sur por la costa, pasa por el sur de Santa Bárbara y luego al este hasta el sur del Valle de San Fernando. Tenemos 15 comités. Nuestro Comité de Mayores en Sobriedad, ahora en su segundo panel completo, sigue madurando y participando en eventos fuera de nuestra área. Seguimos buscando formas de servir a las regiones remotas con un comité ad hoc y aspiramos a utilizar la tecnología para hacer que los eventos de área (tales como reuniones de comité y posiblemente las asambleas) estén disponibles para los miembros que se encuentran en regiones remotas. Nuestro Comité de CCP participa en eventos tales como las ferias de la asociación de correccionales estatales de toda California, y nuestro Comité de Accesibilidades —que acaba de establecer una base de datos de Unir las Orillas— sigue creciendo y manteniendo esa base de datos para ayudar a quienes salen de las instituciones a conectarse con su primera reunión. También hemos estado participando en los talleres de mujeres hispanas celebrados en nuestro estado en los últimos tres años, enviando enlaces para aportar nuestras ideas y traer de vuelta información. Al final del año pasado, nuestra asamblea aprobó la compra de sistemas de computadoras para todos nuestros puestos de oficiales. Considero esta acción un gran paso para ayudar a nuestros servidores de confianza que prestan servicio al área. La diversidad del terreno así como la de nuestros miembros hace que el Área 93 sea lo que es. Estamos aquí para ayudar a llevar A.A. a nuestros vecindarios y nuestra gente, para llevar nuestro mensaje y servir a nuestra parte del gran estado de California. — *Jeff G.*

California (Costa Norte): El Área 6 tiene una población de 60,721 miembros de A.A., 23 distritos (cinco de ellos de habla hispana) y 151 subdistritos, que sirven a 2,126 grupos. Somos un área bilingüe de español/inglés, con todas las comunicaciones oficiales en ambos idiomas. Además de nuestras cuatro asambleas anuales, efectuamos una reunión de comité mensual, y nuestros ocho oficiales de área se aseguran de visitar todos los distritos mensualmente. Este nivel de comunicación hace posible la transmisión eficaz de comunicación hacia arriba y hacia abajo de nuestro triángulo de servicio y mejora nuestra unidad como Comunidad. Este año pasado tuvimos el privilegio de ser los anfitriones del Foro Regional del Pacífico, y dimos la bienvenida a 918 participantes (incluyendo 634 que asistían por primera vez a un foro y 160 de habla hispana); el tercer Taller de Mujeres Hispánicas anual, con participación nacional e internacional; y el primer Foro Hispano de nuestra área. También proporcionamos a nuestros grupos y distritos información exacta y precisa acerca de las opciones disponibles con respecto a la estructura organizativa y las ramificaciones legales y fiscales de estas decisiones. Seguimos profundizando nuestra conexión con otros comités de servicio de nuestra área que pre-

ceden la estructura de servicio general. Nuestra área también sigue lidiando con cómo adaptarse al ritmo de las innovaciones tecnológicas, y un comité ad hoc formado para considerar la situación ha recomendado que formemos un comité permanente de tecnología. Desde los Redwoods hasta la Bahía de Monterey a través del Golden Gate, nuestra área es tan diversa como las comunidades que la fortalecen, y si estás buscando un tipo de reunión en particular, es muy probable que la encuentres en CNCA. — *Teddy B.-W.*

California (Sur): El Área 5, aunque es de pequeña extensión geográfica, sirve aproximadamente a 2,500 reuniones y 35,000 miembros, tiene dos idiomas oficiales (español e inglés) y ofrece reuniones en coreano y ruso. Para facilitar el trabajo de Paso Doce hay 15 comités permanentes: Archivos Históricos, Audiovisual, Cooperación con la Comunidad de Mayores, Cooperación con la Comunidad Profesional, Correccionales, Finanzas, Grapevine & La Viña, Guías y Política, Literatura, Información Pública, Inscripción, “SCAAN” (el boletín de área), Traducción, Instituciones de Tratamiento y Sitio Web (facilitado por un administrador de web a sueldo). Estos comités proporcionaron exhibiciones de archivos históricos; llevaron el mensaje a los mayores y a los profesionales; dotaron de personal un puesto en la Feria del Condado de Los Ángeles con oradores en español e inglés; establecieron relaciones con los profesionales de hacer cumplir la ley, haciendo posible visitas con literatura a las instituciones correccionales para quienes estaban encarcelados por manejar bajo la influencia del alcohol; mantuvieron un programa de contacto al salir en libertad; y fomentaron las suscripciones a La Viña y Grapevine. El Área 5 tiene cinco comités ad hoc: Accesibilidades, Cooperación con los Jóvenes, Mujeres Hispánicas, Traducción Simultánea y Foro Local. Hay tres comités que llegan a las comunidades remotas y dos que facilitan superar las barreras del idioma. — *Thomas S.*

Colorado: El Área 10 abarca el estado de Colorado y tiene aproximadamente 20,000 miembros de A.A. Actualmente nuestra área se compone de 832 grupos en 30 distritos geográficos y dos distritos lingüísticos de habla hispana. Cada año efectuamos tres asambleas de área (en marzo, julio y noviembre), una conferencia de correccionales y una convención de estado. Este año, la convención de estado del Área 10 se efectuará en el bello Keystone Resort del 30 de agosto al 1 de septiembre. Históricamente, los distritos han presentado ofertas para organizar las asambleas de nuestra área. Debido al tamaño de nuestras asambleas de área, nos ha resultado difícil encontrar lugares para acomodar nuestro evento. Estamos llegando ahora al final de un experimento de tres años para ver si efectuar nuestras asambleas de primavera en un lugar fijo aliviaría los problemas. Estamos hablando sobre el asunto con nuestros grupos en las asambleas para ver si queremos hacer que el proceso sea permanente o ampliarlo a nuestras otras dos asambleas cada año. También consideraremos una propuesta de uno de nuestros distritos de crear un Comité de Unir las Orillas temporal para toda el área para servir a Correccionales y Tratamiento. Actualmente, las oficinas centrales y los intergrupos sirven a la comunidad de tratamiento, y el Comité de Correccionales de área sirve a las prisiones y cárceles. El año pasado decidimos ampliar las responsabilidades de nuestro coordinador de web y creamos un Comité de Tecnología. Dentro del

ámbito del comité incluirá el mantenimiento de nuestra página web, www.coloradoaa.org; nuestro repositorio de información en línea; todo nuestro equipo electrónico, incluyendo varios computadores usados por varios miembros de nuestro comité de área; transmisores y auriculares usados por nuestro Comité de Traducciones; y nuestro software de alquiler. Finalmente, nuestro Comité de Finanzas ha estado muy atareado preparando guías para nuestros coordinadores de comité de área acerca de las directrices presupuestarias. La intención es tener directrices estandarizadas para los oficiales y coordinadores para preparar los presupuestos, incluyendo hacer uso de precedentes históricos acerca de presupuestos y formularios de gastos normalizados. Además, se pidió al comité preparar directrices referentes a cuáles gastos son y cuáles no son normalmente elegibles para ser reembolsados. — *Scott M.*

Connecticut: El Área 11, incorporada como entidad 501(c)3 en 2003 como el Comité de Servicio General del Área 11, está formada por 167 de las 169 ciudades y pueblos de Connecticut. La Comunidad lleva el mensaje de A.A. a unos 33,000 alcohólicos por medio de 1,400 grupos que efectúan 1,900 reuniones, siete días a la semana, divididos en diez distritos — nueve geográficos y uno lingüístico. En años recientes, varios distritos han considerado hacer una reestructuración para ayudar a los 55 MCD a comunicarse más eficazmente con sus RSG. El Área 11 efectúa tres asambleas anuales: preconferencia, primavera y otoño. En los intervalos hay seis reuniones de trabajo de área regulares, cuatro sesiones de compartimiento de área y muchas reuniones de comité de servicio de miembros que trabajan incansablemente para llevar el mensaje de A.A. por todo el estado. Estos comités de servicio trabajan sin descanso para ayudar a comunicar a los miembros y al público en general lo que es A.A. y todo lo que tenemos que ofrecer. En febrero de 2018, tuvimos el placer de ser los anfitriones de la 27ª Asamblea de Servicio de A.A. Regional del Noreste (N.E.R.A.A.S.A.), que registró la mayor asistencia hasta la fecha. En 2018, se trasladaron la oficina de área, los archivos históricos y el lugar de reunión de nuestro comité desde nuestra antigua ubicación en Meriden hasta nuestro nuevo hogar en Southington. Con todo este servicio, ciertamente se puede encontrar diversión en el Área 11 asistiendo a nuestros cinco eventos de sobriedad, tales como la Convención del Área 11. En 2018, la convención introdujo la “celebración del grupo base” para ayudar a promover el espíritu de unidad. Se animó a cada grupo base a presentar un colorido banner, tener un mínimo de ocho asistentes para preinscribirse, y escribir una carta de agradecimiento (la presentación ganadora se leyó desde el podio en la reunión principal del sábado por la noche). Esto fomentó tanto entusiasmo y tuvo tanto éxito que la asistencia a la convención de 2018 superó con mucho la asistencia en la década previa. Ha sido un honor servir a los dedicados miembros del Área 11. Estoy muy agradecido por estar oportunidad de devolverles lo que se me ha dado. — *John D.*

Distrito de Columbia: Es un honor para mí representar al Área 13, la capital de los Estados Unidos de Norteamérica y un área tan rica en cultura como lo es en historia de A.A. El Área 13 incluye el Distrito de Columbia y los dos condados más poblados de Maryland, una región cuyos residentes son de los más étnicamente diversos de nuestro país. Esto se

refleja por medio de nuestros casi 800 grupos inscritos así como nuestras múltiples reuniones no inscritas. Seguimos tendiendo la mano y visitando esas reuniones, compartiendo los puntos destacados del servicio de área y animando a los miembros a asistir a nuestros numerosos eventos, entre los que se incluyen las asambleas anuales, desayunos de gratitud anuales (actualmente en su año 33), miniconferencia anual (ahora en su año 46) y, en años impares, nuestro inventario de área. Actualmente tenemos 11 distritos de habla inglesa y tres de habla hispana. Me enorgullece informar que de estos 14 distritos solamente tres no tienen un miembro de comité de distrito (MCD). Esto es un gran logro, ya que solo dos paneles antes teníamos nada más que cinco distritos activos — dos ingleses y nuestros tres siempre activos, participativos y plenamente representados distritos de habla hispana. Tenemos mucho que aprender de nuestros miembros hispanos y latinos. Con constante representación a nivel de área y contribuciones de casi el 70 por ciento de los grupos inscritos el año pasado, sirven de ejemplo para todos nosotros. El año pasado muchos A.A. de todas las edades se unieron para organizar la 15ª Convención de Área del Este de Jóvenes en A.A. (E.A.C.Y.P.P.A.). De este logro surgió el comité de servicio del Distrito de Columbia, Maryland y Virginia de Jóvenes en A.A. (D.M.V.Y.P.A.A.), que recientemente ha comenzado a presentar informes de sus progresos en nuestras asambleas. Este año esperamos terminar lo que ha sido un proceso de cuatro años de revisar detenidamente nuestro manual y llevar a cabo nuestra mesa de trabajo de servicio conjunta con el único intergrupo de nuestra área. Puede que algunos no alcohólicos decidan identificar la capital de nuestra nación por su clima político, pero nosotros preferimos mantenernos cercanos a nuestro abundante espíritu de servicio y adherirnos a nuestros principios — “nuestro bienestar común tiene la preferencia; para mantener a nuestra comunidad unida”. Nuestras vidas dependen de eso. Gracias por permitirme servir. — *Michelle G.*

Florida (Norte): Saludos desde la parte norte del soleado estado de Florida. El Área 14 tiene más de 800 grupos y 31 distritos, incluyendo un distrito lingüístico para nuestros miembros de habla hispana. Nuestra área geográfica cubre la mitad norte de Florida excepto el extremo oeste de la franja norte, el sur de Orlando y la Costa Space. Nos enfocamos cuidadosamente en el proceso de la Conferencia de Servicios Generales y los puntos de la agenda. El material de referencia se distribuye digitalmente, y hace varios años empezamos a efectuar mesas de trabajo pre-conferenciales en los distritos antes de nuestra asamblea de abril. En abril las mesas de trabajo se enfocan en los puntos de la agenda, y se termina con un sentido informado de la asamblea para nuestro delegado. Nos tomamos muy en serio la preparación de nuestro delegado para la Conferencia. El área organiza cuatro asambleas de dos días cada año. El fin de semana incluye cuatro comités administrativos que supervisan las finanzas, el sitio web, operaciones de la asamblea y límites de los distritos. Nueve coordinadores de servicio lideran mesas de trabajo educativas en la asamblea y por los distritos. Nuestro objetivo es aumentar el entusiasmo y la participación de nuestros miembros por medio de ser inclusivos y ahora hay un fondo de becas para ayudar económicamente a los miembros votantes a asistir a la asamblea. Hemos creado el volante “First Timer (Principiante)” para los nuevos

miembros en la asamblea, y a menudo publicamos un boletín para estimular el interés en la asamblea. Hemos creado un DVD de 13 minutos acerca de las Tradiciones y actualmente apoyamos el “Yo más uno” — un mensaje de auto-mantenimiento introducido por uno de nuestros miembros. Incita a hacer contribuciones de diferentes formas para compensar por aquellos que no pueden contribuir. Efectuamos mesas de trabajo sobre el *Manual de Servicio de A.A.* por toda el área, y en algunas los miembros usan Skype para participar. En el Área 14 no vacilamos en celebrar el servicio cada día. — *Annette D.*

Florida (Sur de Florida/Bahamas/Virgin Islands/Antigua/St. Maarten/Cayman Islands): El Área 15 cubre el Sur de Florida y las Islas del Caribe, desde el condado de Pasco hasta el de Monroe, con más de 2,728 grupos. Tenemos 109 MCDs, 52 MCDs suplentes, 1,354 RSGs y 430 RSGs suplentes que trabajan con los grupos y miembros del Área 15. El Área está dividida en 19 distritos y dos distritos lingüísticos de habla hispana, con cinco subdistritos lingüísticos adicionales que trabajan en las regiones locales. Las áreas afectadas por los huracanes el pasado año están recuperándose lentamente; gracias por su ayuda y sus oraciones. Las asambleas del Área 15 son eventos de tres días que se celebran cuatro veces al año, con una participación de 400 miembros. Ofrecen mesas de trabajo de los Conceptos, *Manual de Servicio*, Tradiciones y de comité de área. En abril efectuamos mesas de trabajo pre-conferenciales de dos días con presentaciones sobre la agenda de la Conferencia, informes de los comités y opiniones y comentarios por parte de la Comunidad. El área proporciona traducción al ASL y traducción simultánea al español durante las reuniones de trabajo de nuestra asamblea. La región sur está buscando miembros para ayudar con la traducción al creole del folleto “¿Es A.A. para mí?” Los distritos encuentran nuevas e innovadoras formas de compartir el mensaje por medio de carteles, y exhibiciones en aeropuertos y cines. En julio seremos los anfitriones de la Convención del Estado de Florida en Doral, donde esperamos la participación de más de 2,000 personas. En el pasado año hemos votado por crear un Comité de Alcance para proporcionar al Comité de Área una oportunidad de trabajar con todos los distritos, compartiendo sus experiencias y ayudando con mesas de trabajo de servicio por toda el Área 15. — *Shirley P.*

Hawaii: El Área 17 de Hawaii tiene unos 5,300 miembros, 300 grupos y 14 distritos en seis islas. El Océano Pacífico nos separa a unos de los otros y del resto de A.A., así que se necesitan muchas contribuciones de los grupos para poder participar en todos los niveles de servicio. Este año nos congregaremos para celebrar tres asambleas —Orientación, Informe al delegado y Presupuesto— y tres reuniones de comité. En 2020 efectuaremos cuatro asambleas — Inventario, Informe al delegado, Presupuesto y Elección— y tres reuniones de comité. Durante décadas hemos tenido miembros de A.A. que vivían en las comunidades remotas de Hana, Lana`i y Moloka`i. Una vez al mes, nuestros miembros jóvenes y jóvenes de corazón viajan por barco, avión, automóvil y motocicleta para una reunión, una cena de sobaquillo, un día de playa o de acampada y mucha diversión de A.A. No todos nuestros distritos son pequeños. Kihei tiene tantas reuniones que a la calle principal del pueblo se le llama “El camino del destino feliz”. El distrito de Kaua`i orga-

niza un Almuerzo de Gratitud donde se reúnen con los miembros veteranos y gente no A.A. que ayudan a los alcohólicos. Puede que se acuerden de las corrientes de lava que iban fluyendo por la isla de Hawaii el año pasado. Mientras que estaban lidiando con este continuo problema, nuestros miembros de Puna nos enseñaron que “hacer todo lo posible” puede significar quedarte donde estás y hacer lo mejor que puedas. El distrito de Puna sirvió como anfitrión de la reunión de nuestro comité en junio y donde se realizó un taller en el que los coordinadores de los comités permanentes y otros miembros de A.A. consideraron formas de mejorar nuestras iniciativas de extensión y alcance. Los coordinadores de los comités de Área ayudan a conectar a nuestros miembros y distritos con los recursos de A.A. y los unos con los otros. Supone un constante desafío y siempre vale la pena. En todas partes de Hawaii, los miembros de A.A. llevan nuestro mensaje a las instituciones correccionales, centros de tratamiento y residencias de adultos mayores. También celebramos reuniones al aire libre en los parques playeros, y muchos borrachos se han tropezado con nosotros por casualidad y han escuchado nuestro mensaje de esperanza y han aprendido a vivir sobrios. Este mes de noviembre ven a Oahu a reunirse con nosotros en Waikiki para nuestra 58ª Convención Anual de Hawaii. — *Coleen A.*

Illinois (Chicago): El Área 19 tiene aproximadamente 2,800 reuniones semanales inscritas y 20 distritos. Cuatro de estos son lingüísticos — tres de habla hispana y uno de polaco. Tenemos ocho comités permanentes y siete comités especiales. El Comité de Servicio de Área de Chicago se reúne los meses impares. Nuestra oficina de servicio de área tiene actualmente siete empleados a sueldo y miles de voluntarios. La oficina y el área están operando este año con un presupuesto de \$750,000. Nuestra tienda de libros tiene un amplio inventario no solo de literatura aprobada por la Conferencia sino además de literatura no A.A. aprobada por el área y “basura de borrachos” tal como joyería, monedas, marcadores de libros y tazas de café. Estamos a punto de lanzar nuestro sitio web, con búsqueda y direcciones de reuniones mejorada y una completa tienda de libros en línea. Tenemos un Comité de Correccionales muy activo que trabaja regularmente con las áreas vecinas para llevar el mensaje a los presos y ayudar a “unir las orillas” con los que al salir en libertad van a volver al Área 19. Nuestro Comité de Archivos Históricos está a punto de finalizar su proyecto de libro acerca de los comienzos de A.A. en el área de Chicago. El libro se encuentra en las últimas etapas de editar y se espera que esté listo para su venta a la Comunidad este año. Este año se conmemora el 80º aniversario de la primera reunión de A.A. en Chicago. Celebramos este evento anualmente organizando una reunión “abierto de todo Chicago” en septiembre. Cada tres años, somos los anfitriones de la Conferencia de Estado de Illinois en rotación con las Áreas 20 y 21. Estamos en el proceso de formar nuestro comité para organizar la de 2020. Además, nuestro Comité sobre Conferencias está considerando volver a efectuar el Encuentro Segunda Ciudad de nuestra área como un evento de un día. Para tener más participación en nuestros comités de área y ayudar a quienes tienen problemas para llegar a nuestra oficina del centro de Chicago para asistir a una reunión de comité por la tarde, vamos a empezar a hacer conferencias por audio y video para los comités por medio de tecnología

Zoom. Esto hará posible que los miembros puedan participar desde un lugar remoto y se espera que habrá mayor participación y por lo tanto mejor capacidad para llevar el mensaje según avanzamos en nuestro intento de ayudar al alcohólico que aún sufre. — *Brian M. T.*

Illinois (Sur): Según visito algunos de los casi 470 grupos de A.A. en los 15 distritos del Área 21, pienso en lo afortunado que soy por poder decir que esta parte de América es mi hogar. Nuestra área es muy grande y cubre casi las dos terceras partes de nuestro estado, desde el norte de Peoria hasta el límite con Kentucky. Efectuamos cuatro asambleas de área al año, organizadas por diferentes distritos. Y por medio del trabajo de nuestros comités y los esfuerzos de nuestros miembros, el mensaje vivificante de A.A. viaja esas largas distancias todos los días. Nuestro amor por los alcohólicos supera las dificultades de llevar el mensaje a las comunidades rurales, y no hace mucho tiempo tuvimos la alegría de ver a un distrito inactivo volver a cobrar vida. Sigue aumentando el interés por el apadrinamiento, el Libro Grande y el servicio, y el Área 21 ha respondido organizando talleres de servicio, conferencias de fin de semana y, recientemente, una mesa de trabajo pre-Conferencial. En nuestra área se encuentran casi los dos tercios de las prisiones de nuestro estado, y nuestros oídos no están sordos a los lamentos de nuestros hermanos y hermanas encarcelados. Nuestro Comité de Correccionales les tiende la mano con reuniones y literatura, y estamos agradecidos por la muy necesitada literatura proporcionada por nuestras áreas de Chicago y norte de Illinois. Nuestro Comité de Tecnología de área está enfocado en encontrar e implementar nuevas formas de llevar el mensaje teniendo firmemente presentes nuestra Tradiciones. El Área 21 coopera con las áreas vecinas en las conferencias compartidas, y estamos encantados de ver a nuestros jóvenes entusiasmados por la Convención Internacional de A.A. de 2030 que tendrá lugar en la vecina ciudad de St. Louis, Missouri. Según voy viajando por las vastas praderas hacia el norte y hacia el sur por la bella Shawnee Forest donde vivo, me siento impresionado por el entusiasmo y la compasión de mis compañeros miembros de A.A. El corazón de A.A. palpita con fuerza aquí en el interior, y cada día veo el milagro de la esperanza en lo ojos de un recién llegado que viene del frío de afuera, se sienta para tomarse una taza de café y se ve reconfortado por el amor que tenemos por ellos según escuchan nuestras historias de esperanza y recuperación. — *Bobby D.*

Indiana (Norte): El Área 22 es la mitad norte de Indiana. En el Área 22 se encuentran cinco de las diez ciudades más grandes de Indiana. Mi ciudad, Muncie, es la onceava más grande. El Área 22 tiene 48 distritos. En nuestra área cada distrito tiene un número impar. En esos distritos tenemos más de 600 grupos inscritos. El Área 22 realiza cuatro asambleas al año, en febrero, mayo, agosto y noviembre. Dividimos nuestra área en cuatro cuadrantes y tenemos estructurada la rotación para cada asamblea para alentar la participación de quienes no puedan viajar grandes distancias. Se añade una quinta asamblea en años pares, en octubre, para hacer elecciones. La asamblea de elecciones siempre se realiza en un lugar céntrico para fomentar la mayor participación posible. El Área 22 realiza dos conferencias de MCDs al año. La primera, en marzo, está dedicada únicamente a preparar a nuestro delegado para la

Conferencia de Servicios Generales. Cada comité revisa sus puntos específicos de la agenda y ofrece su conciencia de grupo al delegado. La segunda conferencia de MCD se ha usado de diversas formas, como escuela de RSG/MCD o como sesión de compartimiento general o mi forma favorita — la “disección” de un artículo de literatura de servicio. La Convención de Estado de Indiana alterna entre nuestras dos áreas; los años impares en el norte. La convención de 2019 es la segunda vez que el Área 22 ha podido pagar y hacer la inscripción en línea. En 2019 añadimos a nuestro sitio web la página de “Calendario del delegado” para eliminar preguntas tales como cuándo yo, como delegado, estoy disponible para aparecer y ayudar a todos a entender la definición de la palabra *ignorante* — que significa “no saber algo que he aprendido hace solo cinco minutos”. Desde las convenciones hasta las reuniones de distrito y de la accesibilidad en el sitio web hasta la disponibilidad para encuentros uno-a-uno, todo esto es un intento de ayudar y educar a los nuevos miembros y a los que vuelven en su viaje, animando a hacer contribuciones entusiásticas al servicio desde el nivel local hasta donde cada uno quiera participar humildemente. — *Brad A.*

Iowa: El Área 24 es el estado más al sur de la Región Oeste Central. Iowa es predominantemente rural, con cuatro ciudades-áreas metropolitanas grandes: Des Moines, Sioux City, las Quad Cities y Dubuque. El Área 24 tiene 23 distritos y más de 650 grupos inscritos. Llegar a una reunión puede no ser una tarea fácil, que puede requerir viajar 15 o 30 millas o más para llegar a un pueblo “cercano”. Efectuamos cinco funciones de área a o largo del año, incluyendo una asamblea de primavera en junio y una asamblea de otoño en octubre. Se escoge al distrito anfitrión por medio de un proceso de licitación sobre el que votan los que están presentes en la asamblea o uno de los eventos de servicio. En estas dos asambleas celebramos una sesión de compartimiento de RSGs, una sesión de compartimiento de MCDs, y una sesión de compartimiento de oficiales y coordinadores de área. Los coordinadores de área hacen mesas de trabajo los viernes y sábados por la noche, además de un orador y entretenimiento a continuación y, por supuesto, compañerismo. Los asuntos del área se llevan a cabo los sábados durante el día con la presencia de antiguos delegados, RSGs, MCDs, oficiales y coordinadores de área. Es bastante común tener representación de la mayoría de los distritos. Terminamos juntos el fin de semana el domingo con un orador espiritual. El área 24 también realiza tres reuniones adicionales en Marshalltown, que tiene una ubicación céntrica para facilitar la participación de toda el área. El sábado del fin de semana de enero de servicio del Área 24, se da la bienvenida en años impares a los recién elegidos RSGs, MCDs, oficiales y coordinadores de área, y en los años pares se efectúan diversos talleres y presentaciones. La reunión de trabajo del comité de área se efectúa el domingo. En la reunión de marzo, también un evento de dos días, hablamos sobre los puntos de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales el sábado, seguida de una reunión de trabajo el domingo. El evento de un día efectuado en agosto congrega antiguos delegados, oficiales de área, coordinadores y MCDs. El Área 24 se puede encontrar en el internet en www.aa-iowa.org. Si alguna vez se encuentran en el gran estado de Iowa, estaremos encantados de tenerlos con nosotros. — *Dan G.*

Louisiana: Es un honor estar representando al Área 27 aquí en la Conferencia de Servicios Generales. Al ser elegido, me convertí en el guardián de la sudadera de delegado que me identifica como “enferma de la cabeza”. El Área 27 abarca el estado de Louisiana y está compuesta de 24 distritos, uno de los cuales es un distrito lingüístico de habla hispana que cubre todo el estado. Tenemos 507 grupos inscritos y aproximadamente 12,000 miembros. Efectuamos cuatro asambleas al año, así como una convención de estado cuyo lugar de celebración rota por todo el estado de Louisiana. Nuestra asamblea de área se efectúa actualmente en Alexandria, una ciudad con ubicación céntrica para que más miembros puedan participar. Tenemos una asamblea pre-conferencial en abril, en la que revisamos los puntos de la agenda de la Conferencia para ofrecer información pertinente a nuestro delegado. Cada dos años, nuestra área lleva a cabo un inventario que normalmente es facilitado por el custodio regional del Sudeste. En nuestras asambleas regulares, los RSGs y MCDs asisten a mesas de trabajo y sesiones de compartimiento y participan en los comités permanentes de nuestra área: Archivos Históricos, CCP, Correccionales, Grapevine, IP, Convención de Estado, Tratamiento, Sitio web, y Presupuesto y Finanzas. Nos complace informar que hemos entrado en nuestro segundo año con un Comité de Accesibilidades muy activo. Seguimos digitalizando nuestros archivos y el Comité de Archivos Históricos está muy atareado grabando historias orales de los pioneros de Louisiana. Nuestro Comité de CCP trabaja con el personal de la OSG para proveer personal para las convenciones nacionales en New Orleans, y nuestros Comités de IP, Tratamiento y Correccionales se mantienen ocupados ayudando a los comités de distrito por todo el estado. En septiembre de este año, el Área 27 organizará una conferencia de correccionales que esperamos que se convierta en un evento anual. También estamos planeando organizar el Foro Regional del Sudeste de 2022 en New Orleans. Ya hay mucho planteamiento en marcha, y el coordinador del comité es uno de nuestro queridos antiguos delegados. Es un privilegio servir a A.A. como delegada de Panel 69 del área 27. — *Sue T.*

Massachusetts (Este): En el Área 30 hay unas 2,500 reuniones repartidas en diez distritos, desde el sudeste en Nantucket hacia el norte en Essex County y al oeste en Worcester County — que incluye Sturbridge, donde el Área 30 y el Área 31 organizarán el Fin de semana de Delegados Regionales del Nordeste (NERD por sus siglas en inglés), en marzo de 2020. En noviembre de este año el Área 30 y el Área 31 organizarán la 56^a Convención Anual de A.A. del estado de Massachusetts. Tenemos 26 distritos geográficos y uno lingüístico de habla hispana. En el Área 30 se encuentra el Servicio Central de Boston, que abrió en 1945 y prestó servicio a la mayor parte de Nueva Inglaterra en aquel tiempo. También tenemos un intergrupo de habla hispana y otros cuatro intergrupos que sirven a Worcester, Cape Cod y las Islas. Hacemos reuniones de área mensuales en Belmont, que congregan a los oficiales de área, MCDs, comités de Conferencia, comités permanentes y enlaces del Servicio Central de Boston, Intergrupo de Worcester y varios comités de YPAA, incluyendo el Comité Anfitrión de Boston para el ICYPAA de 2019. Realizamos cinco asambleas al año, que incluyen una asamblea de presupuesto, una pre-conferencial y otra post-conferencial. Nuestras asambleas están organizadas por diferentes distritos

en plan rotativo. Tenemos equipo de traducción y equipo de ayuda auditiva en todas nuestras asambleas y reuniones de área. Tenemos un Comité de Finanzas compuesto por los ocho oficiales de área y los coordinadores de comités y suplentes. Nos reunimos por lo menos tres veces al año para preparar el presupuesto para el año siguiente. Nuestro sitio web, aaemass.org, tiene ahora un vínculo en español. En 2021 organizaremos NERF, el Foro Regional del Noreste (tratamos de mantener ocupados a nuestros antiguos delegados). Oh ... ¿he mencionado ya que el I.C.Y.P.A.A. se va a efectuar este año en Boston? — *Jean K.*

Michigan (Central): El Área 32 presta servicio a 1,100 reuniones de Alcohólicos Anónimos registradas. Tenemos 14 distritos que se extienden 300 millas de norte a sur y 125 millas de este a oeste (en su parte más ancha). Prestamos servicio a un área que va desde Adrian hasta Alpena, incluyendo una parte del pulgar de Michigan. Efectuamos asambleas bimensuales en varios distritos. Los distritos se ofrecen como voluntarios para celebrar nuestras asambleas de área en plan rotativo. Puede que un mes nos reunamos en nuestro distrito más al sur y luego, dos meses después, nos reunimos en el distrito más al norte. Sea donde sea donde nos reunamos, tenemos una gran representación de todos nuestros grupos en toda la parte central del estado de Michigan. En nuestras asambleas de área tenemos 14 comités de servicio activos que se reúnen y presentan informes al pleno de la asamblea. Hacemos una reunión de información sobre el servicio general para proporcionar a los miembros información y educación sobre varios asuntos de la estructura de servicio y compartir ideas y opiniones sobre el bienestar de A.A. Somos muy afortunados por tener muchos antiguos delegados y un anterior custodio regional del Este Central que asisten a nuestras asambleas de área regularmente para compartir su experiencia y orientación en el servicio. Cada trimestre nos juntamos con las Áreas 33 y 34 en una reunión de servicio de todo el estado que proporciona colaboración en los asuntos de CCP, Correccionales y Grapevine, así como en otras oportunidades de servicio que surgen en nuestro estado. También proporcionamos esfuerzos combinados en la planificación de la convención del estado y nuestra Conferencia Simulada de Michigan, que ayuda a nuestros delegados a ir completamente preparados para la Conferencia de Servicios Generales anual. Personalmente, tengo un gran legado que mantener en mi puesto de servicio. En el distrito en que resido (Distrito 2, Área 32) soy el quinto delegado en servir en la Conferencia de Servicios Generales: me han precedido Alvin T., Panel 11; Harland S., Panel 41; Larry S., Panel 57 y Mike K., Panel 59. He tenido la suerte de conocer personalmente a cuatro de estos cinco hombres en mi viaje a la sobriedad y el servicio, y han preparado el camino por el que muy humildemente voy caminando. — *Lori C.*

Michigan (Sudeste): El Área 33 es pequeña geográficamente comparada con otras áreas de Michigan — pero tenemos un gran corazón. Estamos totalmente entusiasmados por la Convención Internacional de 2020 y la oportunidad de dar la bienvenida al mundo a Motor City. Nuestro momento va aumentando a medida que nos preparamos para dar la bienvenida a los Alcohólicos Anónimos de todo el mundo. Compuesta de cinco condados, 24 distritos, un distrito de habla hispana y 1007 grupos, esta es un área diversa, desde la zona rural hasta el centro urbano de Detroit. y demost

mos verdadera determinación. Nuestro compromiso con nuestro propósito primordial nos une, y nos reunimos cada mes para nuestra asamblea de área y reunión de trabajo. Además de llevar a cabo los asuntos, ofrecemos mensualmente una orientación para los RSG y estudio del manual de servicio, así como nuestras reuniones de comité de MCDs y nuestros 14 coordinadores de comités permanentes. Animamos la interacción de los miembros durante nuestras asambleas de área y eventos especiales. Por ejemplo, nuestra feria de servicio destaca nuestros comités permanentes y ofrece mesas de trabajo pequeñas acerca de asuntos básicos del servicio. El “programa de compañero” de nuestra área está diseñado para dar la bienvenida al RSG recién llegado a la asamblea y apoyar la retención de los RSG. El evento “Servicio más allá del grupo” fomenta el apadrinamiento directo dentro de nuestra área para los distritos inactivos o poco activos. Por medio de la humildad y el respeto por las contribuciones de los miembros, hemos identificado dos áreas para servicios externos pagados: 1) preparación de declaración de impuestos — para asegurar presentarlas a tiempo y correctamente; y 2) diseño y administración de sitio web — que nos lleva al futuro y nos permite hacer frente al desafío de un entorno en evolución. Vengan a unirse al Área 33 para participar en la celebración de la unidad de esta gloriosa Comunidad que conocemos como Alcohólicos Anónimos. Detroit está verdaderamente emocionada por decir “Bienvenidos” a cada uno de ustedes en el 2020. — *Cynthia B.*

Minnesota (Sur): El Área 36 está constituida por la mitad sur de Minnesota, empezando justo al sur de St. Cloud y extendiéndose al sur, este y oeste respectivamente a los límites de Iowa, Wisconsin y South Dakota. Somos una de las ocho áreas que constituyen la Región Oeste Central. El área 36 se compone de unos 960 grupos inscritos y 27 distritos, uno de los cuales es de habla hispana que organiza su propia conferencia de servicio en español una vez al año. Organizamos una conferencia de servicio llamada Conferencia de Recuperación, Unidad y Servicio en enero. Su lema es el mismo de la Conferencia de Servicios Generales todos los años. Tenemos cuatro reuniones de comité de área y tres asambleas de área, una de las cuales está combinada con el taller del delegado. También organizamos nuestra anual Capacitación de Liderazgo para el Servidor de Confianza, donde capacitamos a nuestros RSGs, MCDs, coordinadores de comités y oficiales de área. El Área 36 ofrece soporte a su archivista, administrador de web y coordinador del Comité de Correccionales para asistir a talleres nacionales de A.A. Colaboramos con el Área 35 (Norte de Minnesota) específicamente con respecto a correccionales y tratamiento para servir mejor a Minnesota. Nuestro Comité de Correccionales está trabajando activamente con las instituciones correccionales para asistir a sus “ferias de transición” para poder alcanzar al miembro de A.A. encarcelado que va a salir en libertad antes de seis meses. También están trabajando en la actualización de su base de datos de contactos temporales para que sea más fácil de usar. Nuestro Comité de Información Pública ayuda a mantener un puesto en el Edificio de Educación en la Feria del Estado de Minnesota, donde los distritos se esfuerzan y dedican días a servir. El Área 35 también asiste un fin de semana allí. Nuestro Comité de Estructura, que está compuesto por nuestros MCDs suplentes, está actualizando los

estatutos del Área 36 y las Guías de Servidor de Confianza del Área 36. Y esta año pasado aprobamos un presupuesto en el que se incluye traducción al ASL el sábado por la tarde en la Conferencia de Recuperación, Unidad y Servicio, así como en nuestras tres asambleas y el taller del delegado para que todos tengan voz allí. — *Missy P.*

Missouri (Este): El Área 38 cubre 32,000 millas cuadradas del estado de Missouri en su mitad del este. Nuestra área da servicio a unos 610 grupos inscritos con aproximadamente 9,668 miembros. Por una reciente reestructuración que cambió lo que eran tres distritos metropolitanos a cuatro, ahora tenemos 24 distritos geográficos. La mitad de esos distritos se encuentran en el área metropolitana de St. Louis y la otra mitad son distritos rurales. Dos de esos distritos no son muy activos a nivel de área, pero estamos trabajando duro para cambiar eso. También tenemos un distrito lingüístico de habla hispana, que abarca todo el estado, y se extiende por la mitad oeste del estado, Área 39. Efectuamos cuatro asambleas al año, una en cada estación. Recientemente, hemos empezado a trasladar nuestras asambleas por toda nuestra área y hemos convertido las asambleas de primavera y otoño en reuniones de dos días. Esto ha tenido mucho éxito, especialmente para atraer nueva gente al servicio general. Estamos muy agradecidos de que nuestros antiguos delegados asistan a las asambleas. Los diez comités permanentes del Área 38 siguen estando muy activos. Nuestro Comité de Correccionales se vio vigorizado por tener la primera Conferencia Nacional de Correccionales en nuestra área hace algunos años. También tuvimos el primer Taller de Tecnología de A.A. en St. Louis, y nuestro Comité de Tecnología está muy atareado con muchos proyectos. En nuestra asamblea de primavera efectuamos una Conferencia simulada para preparar al delegado para la CSG. Hemos instituido un programa de mesa de trabajo en el cual el área ofrece efectuar dos mesas de trabajo al año para los distritos y uno para cualquier grupo. Resumiendo, el Área 38 tiene un grupo de servidores de confianza entusiasta y bien preparado y me siento muy agradecido por servir como su delegado. — *Gene M.*

Missouri (Oeste): El Área 39 cubre aproximadamente 35,000 millas cuadradas, con 230 grupos y 17 distritos, uno de ellos es un distrito bilingüe. Hay dos oficinas centrales en el Área 39, una de ellas ubicada en Kansas City y la otra en Springfield. Nuestra área se compone de tres ciudades grandes, pequeñas ciudades y muchos pueblos rurales. La asamblea del Área 39 se reúne cuatro veces al año en un fin de semana completo. El sábado por la mañana hay reuniones separadas de RSGs y MCDs. Por medio de esta experiencia los miembros tienen tiempo para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Los comités de área están estructurados para corresponder con los de la Conferencia de Servicios Generales y se reúnen a principios de la tarde. El sábado por la tarde se efectúan las mesas de trabajo seguidas por los informes de los oficiales de área y comentarios de los antiguos delegados. El domingo por la mañana se hace la reunión de trabajo de Alcohólicos Anónimos, empezando con los informes de los comités de área y seguidos por las discusiones sobre los puntos de la agenda y la votación. Junto con el Área 38 (este de Missouri), organizamos la Convención de Estado de Missouri. Nuestra convención de área, Colores de Otoño en los Ozarks, se efectúa cada otoño en Branson.

Nuestro Foro de instituciones de área se celebra anualmente y congrega a profesionales de la comunidad para compartir con nosotros sus necesidades para entender cómo A.A. y los profesionales pueden trabajar juntos para ayudar mejor al alcohólico que aún sufre. Otro evento efectuado cada dos años por el Área 39 es “Las muchas caras de Grapevine”, que ayuda a los distritos, grupos y miembros a entender la historia y mantenerse informados acerca de los muchos servicios proporcionados por Grapevine. Estoy llena de una profunda sensación de gratitud por permitirme servir en la 69ª Conferencia de Servicios Generales. — *Jennifer D.*

Montana: El Área 40 puede ser la más grande de las 48 continentales. Hay 14 distritos, todos los cuales son activos de una u otra manera en el servicio general. En estos distritos hay un total de 300 grupos que realizan reuniones diariamente para llevar el mensaje de esperanza de A.A. al alcohólico que aún sufre, ya sea que viva en las llanuras y en las quebradas del este o en las montañas y valles del oeste. Nos reunimos dos veces al año para celebrar un encuentro en el que hay oradores, mesas de trabajo y otras formas de compañerismo en las que no faltan los helados. El lugar de celebración de estos encuentros rota entre las seis ciudades más grandes del área. En la primavera y el otoño efectuamos nuestras asambleas de área, en las que llevamos a cabo los asuntos del Área 40 y nos preparamos para revisar el trabajo de la Conferencia de Servicios Generales. Hasta hace poco efectuábamos nuestra asamblea de área en Lewistown, que era igualmente inconveniente para todos. Nos hemos trasladado temporalmente a Great Falls, donde solo es inconveniente para la mayoría de nosotros. Tenemos un subcomité que está investigando cómo hacer la asistencia a la asamblea más atractiva y más accesible para todos. El año pasado creamos el puesto de coordinador de Unir las Orillas a nivel de área. Nos pareció que estábamos perdiendo oportunidades cuando los individuos que estaban haciendo la transición de las instituciones de tratamiento y correccionales pedían ayuda para asistir a las reuniones de A.A. Al crear este puesto, esperamos poder ofrecer ayuda de manera uniforme y predecible. Este puesto tiene un comité y presenta sus informes a través del Comité de Tratamiento y Accesibilidades. En este puesto no se hace la rotación, al igual que en los puestos de administrador de sitio web y archivista en el Área 40. Este otoño vamos a hacer nuestro inventario de área en la asamblea y recibiremos la visita del custodio Regional del Oeste Central. El último inventario condujo a hacer algunos cambios positivos en la forma en que hacemos los trabajos en nuestras asambleas. Esperamos identificar otras oportunidades para mejorar y desarrollarnos. En marzo de 2020, el distrito 11 será el anfitrión de la Conferencia de Servicio Regional de A.A. del Oeste Central en Billings, y el distrito 81 será el anfitrión del Foro Regional del Oeste Central en Missoula. Esto es lo que está pasando en el estado de Montana, la mayor parte del cual compone el Área 40. — *Paul L.*

Nevada: El Área 42 se extiende desde Fort Bidwell, California, que está abrigado en las montañas de la región limítrofe de Oregon-Nevada-California, hasta la ciudad de Laughlin, Nevada, en el Río Colorado, en la zona arenosa del desierto de Mojave. El Área 42 tiene 664 grupos activos en 22 distritos, dos de los cuales tienen una significativa presencia hispana y nativo-americana. El Área 42 es la única área de la

estructura de delegados de A.A. que ha sido dividida en dos partes de servicio general: el Comité de Servicio General del Área del Sur y el Comité de Servicio General del Área del Norte. Cada uno de estos comités se reúne cuatro veces al año; toda el Área 42 se reúne dos veces al año para nuestra asamblea de área, efectuada en la histórica ciudad minera de Tonopah, Nevada. En febrero asistí a un panel de pioneros, donde estaba claro que A.A. está viva y saludable en el Área 42: 47 asistentes tenían más de 30 años de sobriedad, y en conjunto había más de 2,000 horas de sobriedad en la sala. El día siguiente ayudé a hacer un inventario de grupo para la Conferencia del Área Suroeste de Jóvenes en A.A. Dieciocho miembros asistieron para reflexionar sobre el propósito y progreso del comité. El inventario de grupo tuvo el resultado de que los miembros estaban convencidos de que si tienen una “razón legítima”, pueden hacer una conferencia en cualquier sitio. Los jóvenes del Área 42 encontraron la necesidad de hacer una conferencia de Y.P.A.A. del estado; hicieron la petición al área y el Área 42 estuvo conforme con que necesitáramos una conferencia de Y.P.A.A. De esta manera, fue creada la N.A.C.Y.P.A.A. (Conferencia de Área de Nevada para los Jóvenes en A.A.). La primera conferencia se realizará en 2020. Este es el primer año que el Área 42 está creando los 13 comités de la Conferencia en nuestra área. Normalmente, el delegado escoge de seis a diez puntos de la agenda y el pleno del área los considera durante las mesas redondas y en Tonopah. Este año, cada comité de la Conferencia revisará todos los puntos de la agenda y los presentará al delegado para revisión. Para ser un área con muchas comunidades remotas y diversas, encontramos una forma de llegar a estas comunidades, teniendo presente que la recuperación empieza con un alcohólico que habla con otro, compartiendo experiencia, fortaleza y esperanza. — *Rhonda F.*

New Jersey (Norte): Hace ochenta años, en el Área 44, Bill W. dictó el Libro Grande a Ruth Hock en el número 17 de la calle William de Newark, New Jersey. Hoy día, uno puede asistir a reuniones junto con 39,400 miembros en cualquiera de nuestros 1,360 grupos. Los grupos están repartidos en 32 distritos geográficos y dos distritos lingüísticos de habla hispana que están agrupados en seis secciones para llevar el mensaje y hacer posible el trabajo de Paso Doce. Muchos de nuestros distritos organizan días de compartimiento, alkatores de las fiestas y mesas de trabajo de las Tradiciones. Los distritos trabajan estrechamente con nuestros siete comités permanentes y 14 comités especiales, incluyendo los de Sitio Web, Traducción, Boletín, Comunidades Remotas y Tecnología. Nuestro Comité de Tecnología está en el proceso de desplegar Office 365 y Sharepoint para nuestros oficiales, comités, distritos y RSGs. Efectuamos seis informes pre-conferenciales en nuestras secciones geográficas y dos en nuestros distritos hispanos, todos en el mes de marzo, para preparar a nuestro delegado para la Conferencia. Nuestros coordinadores de sección trabajan con los MCDs en sus secciones para hacer los arreglos para efectuar un informe de delegado post-conferencial en junio para revisar las acciones de la Conferencia y para organizar un taller de RSG/MCD para los nuevos RSGs y MCDs. La conciencia de grupo del área se obtiene de nuestras cuatro asambleas anualmente, incluyendo una asamblea de mini-conferencia en abril justo antes de la Conferencia. En febrero hacemos el almuerzo de

mitad de invierno de los RSGs con presentaciones por un custodio Clase A y uno Clase B para honrar a los RSG de nuestros grupos. Al final de septiembre, el área organiza una convención de tres días con un banquete, alkatones, oradores y una obra de teatro de Grapevine, que es una parodia musical que promueve el uso del Grapevine y La Viña como herramientas de recuperación. Cuando tenía dos meses de sobriedad gané una entrada para esa convención y empecé a hacer trabajo de servicio, y el servicio se convirtió en el pilar de mi sobriedad. Me siento agradecido y honrado por servir a mi área y a A.A.— *Jeff B.*

New York (Central): El Área 47, Central New York, tiene una anchura de 130 millas aproximadamente, extendiéndose desde Canadá hacia Pennsylvania al sur. Somos una de las cuatro áreas de New York. Entre las “curiosidades” respecto a nuestra área se incluyen los datos siguientes: Hay 675 grupos activos en 64 distritos. En estos se cuentan 23 grupos que se inscribieron el año pasado. Algunos distritos se reúnen de manera independiente, y otros se reúnen en grupo. La asamblea de área completa se reúne 11 veces al año. Una agenda típica incluye reuniones de los diez comités permanentes, un panel o mesa de trabajo, informes del coordinador y oficiales, revisión de un Concepto, y asuntos antiguos y nuevos. Las asambleas de marzo y abril están dedicadas a discutir los puntos de la agenda de la Conferencia para llegar a una conciencia de grupo del área. La asamblea se efectúa en un lugar diferente cada mes. Esto hace posible que los miembros de A.A. locales vengan a ver de qué se trata el área o comprar literatura cuando se hace en su ciudad. El mes que no hacemos una asamblea de área realizamos un día de compartimiento o una convención de fin de semana. Aquí es donde se presenta el informe de la Conferencia de Servicios Generales, y hay otros muchos paneles y oradores. Y, sí, se debate con frecuencia acerca de reunirse cada mes. Hemos iniciado una nueva cumbre anual de MCDs para apoyar mejor a los MCDs. Esto nos ofrece un foro para compartir preguntas, problemas y soluciones para servir mejor a los distritos y considerar lo que supone un buen liderazgo en A.A. Nuestro sitio web de área es un buen recurso para anunciar eventos próximos, publicar listas de reuniones, entender las necesidades de accesibilidad, y apuntarse para el trabajo de correccionales o de Unir las Orillas. Este mes de agosto se celebrará en nuestra área la Convención del Empire State de jóvenes en A.A. Nuestros jóvenes organizarán este evento en Rochester, y esperan que asistan más de 800 personas. Su entusiasmo y amor al servicio es contagioso y me llena de esperanza para un saludable presente y futuro de A.A. en el Área 47. — *Barb C.*

New York (Sudeste): El Área 49, sudeste de New York (“SENY”), se compone de 1,991 grupos de A.A. en 104 distritos. Además de los cinco municipios de la ciudad de Nueva York, la OSG, el último trago de Bill y 182 Clinton Street, albergamos siete refugios nacionales de vida silvestre, los Hamptons, Montauk, Fire Island, Stepping Stones, las Catskills, el sur de Hudson Valley e innumerables bares. SENY está formado por 12 condados con diversidad cultural y un distrito lingüístico de habla hispana que abarca toda el área. Todas las 13 entidades de servicio tienen sus propias reuniones de servicios generales y oficiales, incluyendo un DCMC. En cuatro de nuestros condados, el mismo condado sirve como distrito. Tenemos tres sólidos comités de YPAA;

reuniones en inglés, español, coreano, polaco y ruso; algunas reuniones con traducción al ASL; reuniones para hombres, para mujeres, GLBTQ, y miembros ateos y agnósticos. Nuestra diversidad de transporte urbano, suburbano y rural presenta oportunidades de accesibilidad para nuestros miembros para poder asistir a cinco asambleas anuales y un día de compartimiento del delegado, todo lo cual rota por todo SENY. En todas hay traducción al español, así como también hay en nuestras siete reuniones de comité anuales organizadas en el Bronx, una ubicación central. Nuestro calendario está en nuestro sitio web, www.aasen.org. SENY elige a cinco oficiales y nuestro coordinador de área nombra a los coordinadores de los comités, sujetos a la aprobación del Comité de SENY. En cada rotación, efectuamos un inventario de área y revisamos en Manual de SENY. Al igual que otras muchas áreas, nuestra mejor oportunidad para mejorar es incrementar la participación en nuestras asambleas. Estamos entusiasmados por ser los anfitriones del Foro Regional del Noreste, del 31 de mayo al 2 de junio y les invitamos a unirse a nosotros en el programa itinerante de la OSG. — *Jane E.*

North Carolina: Me alegra compartir que el número de miembros de A.A. en el Área 51 North Carolina está aumentando y no somos un grupo de malhumorados, con una convención de estado anual, Conferencia de Correccionales Libertad de la Esclavitud y otros muchos eventos de todo el estado para celebrar la recuperación. Hay más de 20,000 alcohólicos sobrios en 1,095 grupos regulares y 52 grupos de correccionales en nuestro estado. Nuestra más emocionante novedad para 2019 es que hemos agrupado nuestros esfuerzos con el Área 62 South Carolina para ser los anfitriones de nuestra bienal Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de los Estados del Sur, cariñosamente conocida como SSAASA, en el Centro de Retiro Lake Junaluska cerca de Asheville, North Carolina, del 8 al 10 de noviembre. Vengan todos a unirse con nosotros. Y finalmente, en mi calidad de profesora de inglés, no pude evitar crear un soneto usando pentámetro yámbico para compartir nuestro servicio general con todos ustedes. North Carolina es un estado de gracia con designación Área cincuenta y una con extranjeros llegados de todas partes. Nos divertimos enormemente. Tenemos un total de 39 distritos, con tres distritos de habla hispana. Celebramos dos asambleas, en primavera y otoño. El comité se reúne cuatro veces al año, en Comité de área de invierno, MCDs. Hay participación de primera calidad en la Conferencia (simulada). Se discuten los puntos de la Agenda y luego comienzan las pre-conferencias por todo el estado. Así los alcohólicos “extranjeros” de NC informan a su delegado para la CSG.— *Katy P.*

North Dakota: El Área 52 tiene 163 grupos en nueve distritos, con aproximadamente 3,300 miembros, el 49.7 por ciento de los cuales contribuyen a la OSG. Tenemos un grupo de Montana y unos pocos de Minnesota. Efectuamos tres asambleas al año y vamos a acoger a nuestro custodio regional, Tom A., en nuestra asamblea de marzo de este año, lo que contribuirá a que nuestra área se beneficie de sus conocimientos, como parte de la asamblea de fin de semana de marzo que está dedicada a los puntos de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales. Aparte de sus conocimientos apreciamos mucho su experiencia con los helados. El área, liderada por el anterior delegado

y con la ayuda de los coordinadores de comités de área, organiza dos escuelas de RSG/IP-CCP cada año en febrero en pueblos en los que normalmente no se puede organizar asambleas de servicio más grandes —una en la parte este y otra en el oeste del estado— para que los recién elegidos RSGs se familiaricen con la estructura de servicio de A.A. usando *El Manual de Servicio de A.A.* y el Manual de Servicio del Área 52 y para animar la participación de los grupos en el servicio de área y distrito. El Área 52 tiene grupos y distritos muy activos, y organiza eventos de la Comunidad, picnics, bailes, y encuentros. El intergrupo de Fargo/Moorhead organizará el Tercer Simposio Anual de A.A. para los profesionales, el público y miembros de A.A., en el que se dará información a los profesionales, así como información acerca de cómo participar en el servicio de IP/CCP e instituciones para llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. El Área 52 organizará el Foro Regional de A.A. del Oeste Central de 2019 los días 16 al 18 de agosto en el Centro Alerus de Grand Forks, North Dakota. Como área hemos emprendido recientemente una reestructuración de los distritos, en la que los menos servidos comités/grupos del distrito son absorbidos por los distritos vecinos. — *Curt W.*

Nova Scotia, Newfoundland/Labrador: El Área 82 está dividida por grandes masas de agua, que requieren un viaje de ocho horas en ferry y tres horas y media en coche al aeropuerto desde cualquiera de los dos extremos de Nova Scotia más un vuelo en avión para viajar entre las provincias. Para llegar a Labrador se requiere hacer varios viajes en avión desde la mayoría de los sitios. Para ir desde la terminal del ferry hasta la capital en Newfoundland son diez horas en coche. El muy activo Comité de Comunidades Remotas hace un buen trabajo para hacer que nuestros miembros de Labrador se sientan como parte de nuestra área. Cada dos semanas, sacan tiempo para hacer llamadas por conferencia y hablar del programa en general. El Área 82 tiene 17 distritos con 207 grupos. La geografía del Área 82 hace que sea muy difícil visitar todos los grupos o distritos. El lado positivo es que la mayoría de las partes del área efectúan encuentros o convenciones, lo cual da al delegado la oportunidad de asistir y reunirse con miembros de muchos de los distritos circundantes. La mayoría de los distritos del Área 82 tienen comités activos en IP, correccionales y Grapevine. Se lleva el mensaje por toda el área. La geografía del área no obstaculiza una nutrida asistencia a nuestra asamblea anual, sea cual sea la provincia en la que se efectúe. Por lo tanto, me alegra decir que Alcohólicos Anónimos está vivo y saludable en el Área 82. — *Kirk S.*

Ohio (Central y Sudeste Ohio): El Área 53 cubre 39 condados de la parte central y sudeste de Ohio. El área tiene actualmente 765 grupos inscritos, 25 distritos y nueve comités permanentes. Todos menos dos distritos tienen un MCD, y todos menos uno de los comités permanentes son activos. La asamblea de área se reúne trimestralmente, y el comité de área se reúne el mes siguiente para planear la agenda de la siguiente asamblea. El segundo fin de semana de marzo efectuamos una mini-conferencia para tratar una parte de los puntos de la agenda de la Conferencia. Normalmente contamos con la asistencia de un miembro del personal de la OSG y el custodio regional que presentan los informes de la OSG y regionales y comparten sus historias con nosotros.

El programa “Spare Change Changes Lives” [“El dinero suelto cambia vidas”] de nuestro Comité de Correccionales compró y donó el año pasado a los miembros de A.A. encarcelados 1,285 ejemplares del Libro Grande y 843 del “Doce y Doce”. El Comité de Tratamiento está volviendo a introducir el programa de Unir las Orillas. El Comité de IP/CCP está muy activo por toda el área, haciendo presentaciones y trabajando con los profesionales. Nuestro Comité de Servicios a los Grupos efectúa escuelas de RSGs y MCDs a petición en los distritos, y en nuestra mini-conferencia anual. El año pasado el Comité de Grapevine llevó a cabo un taller de escritura que generó varias presentaciones. Empezando con este panel, el administrador de web va a ser un puesto elegido que hace la rotación. El equipo de administración de web está introduciendo un nuevo sitio web, que ha tenido un comienzo impresionante. Si están interesados, lo pueden encontrar en area53aa.org. Estamos trabajando para forjar relaciones más sólidas con los grupos de jóvenes del área y con los grupos hispanohablantes. Estas dos comunidades son muy activas, pero no participan sistemáticamente en la estructura de servicio general. Otro objetivo de este panel es reavivar el Comité de Accesibilidades. Gracias por darme esta oportunidad de compartir estos puntos sobresalientes, y espero con ilusión servir como miembro del Panel 69. — *Stephen S.*

Ohio (Noreste): El Área 54 tiene aproximadamente 1,500 grupos inscritos. Nuestra área cubre 20 de los 88 condados de Ohio, y hay 62 distritos dentro de nuestros límites, que también incluyen un distrito de habla hispana. Hay ocho oficinas centrales/intergrupos en el Área 54. Efectuamos seis asambleas al año. Además, nuestra área organiza una escuela de RSGs en febrero y una universidad de MCDs en agosto. Estas presentaciones están disponibles, a petición, para viajar a nuestros distritos y grupos a lo largo del año. También celebramos un día de Unidad la tercera semana de mayo para destacar la naturaleza de cooperación de los servicios de A.A. En junio tenemos nuestro Picnic de Casa Abierta anual, que está liderado por un distrito del Área 54. En noviembre conmemoramos un domingo de gratitud, cuando nos juntamos para compañerismo, disfrutar de una comida y expresar nuestra gratitud por esta forma de vida. Organizamos una mini-conferencia de fin de semana cada primavera antes de la Conferencia de Servicios Generales. Ahí revisamos los puntos de la agenda de la Conferencia y proporcionamos a nuestro delegado la conciencia de grupo del área. Hay mucha actividad y oportunidad de servir en nuestra área. El Área 54 sigue trabajando con nuestros jóvenes en A.A. y ha dado un paso más hacia adelante: Ahora tenemos un enlace con O.Y.P.A.A. que actúa como vínculo para ayudar con la comunicación y cooperación con el grupo de nuestros jóvenes. Además, hemos adoptado nueva tecnología y ahora podemos aceptar pagos electrónicos para nuestra mini-conferencia anual. El cambio en A.A. puede ser lento, y me alegra que el Área 54 adopte nuevas y mejores formas de conectar con nuestros miembros. Según termino, doy humildemente gracias al Área 54 Noreste de Ohio por permitirme servir como su delegada de Panel 69. Según mi viaje continúa por el triángulo del servicio, espero aprender más acerca del servicio general y llegar a tener un más profundo aprecio por nuestra Comunidad. — *Shyrl B.*

Oklahoma: El Área 57 cubre todo Oklahoma — 69,960

millas cuadradas. Tenemos 405 grupos inscritos con aproximadamente 8,500 miembros. Tenemos ocho distritos — cuatro en zonas metropolitanas y cuatro en las zonas rurales del estado. También tenemos un subdistrito de habla hispana. Cada distrito metropolitano hace una reunión de servicio mensual que prepara un informe sobre una Tradición, un Concepto y un tema de servicio. Los cuatro distritos rurales tienen mesas de trabajo organizadas por el área acerca de temas de servicio. Efectuamos cuatro reuniones de comité y una asamblea por año. Tenemos una oficina de intergrupo en Oklahoma City y una oficina central de servicio en Tulsa. Nuestra oficina de área tiene un secretario a sueldo y exhibe una colección de archivos históricos. “Diversión en la Comunidad” es una conferencia de servicio anual concebida para generar interés en todas las áreas del servicio, con mesas de trabajo de comité y dos “escuelas” — una para ser RSG y otra para ser MCD. Efectuamos una conferencia de estado anual en mayo, en la que tenemos un informe del delegado y tres días de oradores, y mesas de trabajo relacionadas con el servicio. Este evento atrae a más de 1,000 miembros de todo el estado. También tenemos un muy activo grupo de jóvenes en A.A. (Y.P.A.A.) que hace su propia conferencia, con el propósito de enseñar el trabajo de comités y el servicio general. Cada año el Área 57 efectúa la Asamblea Regional de Delegados del Suroeste, para preparar a los delegados entrantes para la Conferencia de Servicios Generales. Estoy muy agradecido por la oportunidad de servir al Área 57 y a A.A. en su totalidad.— *Steve S.*

Ontario (Este): El Área 83 cubre aproximadamente 63,000 kilómetros cuadrados, desde el límite con Quebec en el este hasta Mississauga en el oeste, al norte con Algonquin Park y al sur con el estado de New York. El distrito 42 está ubicado en el norte del estado de New York, lo que le da al área un sabor internacional. Hay aproximadamente 13,500 miembros con 574 grupos activos en 25 distritos, incluyendo ocho grupos en instituciones correccionales. El distrito 16, nuestro distrito lingüístico, sirve a diez grupos de habla hispana. Nuestros siete coordinadores de subcomité, trabajando con sus homólogos de distrito, se esfuerzan por llevar el mensaje de recuperación al alcohólico que aún sufre en el este de Ontario. También tenemos un archivista y un nombrado administrador de sitio web. Actualmente hay un comité ad hoc que está considerando la factibilidad de crear un Comité de Accesibilidades autónomo. Se formó un segundo comité ad hoc para revisar nuestros procedimientos de operaciones. Nuestra área organiza dos asambleas al año, con una asamblea pre-Conferencia en la primavera, y siete reuniones de comité de área durante el término de dos años. Estamos muy agradecidos de ser parte de la Región del Este de Canadá y esperamos ser los anfitriones del Foro Regional en noviembre de 2020. Nuestra área también está encantada de participar en C.E.R.A.A.S.A., la bienal Asamblea de Servicio de la Región Este de Canadá. El Área 83 es una de las cuatro áreas que componen el Comité de Delegados de Ontario, y organizará la reunión de comité bienal en febrero de 2020. Esta reunión está diseñada para ayudar a los delegados a representar a sus áreas en la Conferencia de Servicios Generales e incluye la participación de los delegados suplentes, antiguos delegados y nuestro custodio regional. Nuestra área sigue estando saludable, vibrante y activa en el servicio general. Me

siento verdaderamente humilde por servir al Área 83 como delegado de Panel 69.— *Rob McA.*

Ontario (Noroeste): El Área 85 es el noroeste de Ontario, desde Hornepayne en la frontera este al oeste del límite de Manitoba. Al sur está el límite con EE.UU. y nos extendemos hacia el norte hasta la Bahía de Hudson. Es un área de 203,251 millas cuadradas. Para tener una idea de su tamaño, el estado de Ohio del Dr. Bob cabría 4.5 veces y el estado de Bill, New York, cabría 3.7 veces. Tenemos siete distritos de los cuales uno ha estado inactivo desde hace varios años. Tenemos unos 55 grupos, 17 de los cuales en la ciudad de Thunder Bay; los demás están repartidos por toda esta vasta área en pequeños pueblos con poblaciones inferiores a 10,000 habitantes, con la excepción de Kenora, cerca del límite con Manitoba. Tenemos un sitio web excelente que es fácil de navegar y se mantiene al día. El mapa de área es fenomenal. Puede que nuestras reuniones de comunidades remotas se discontinúen debido a la falta de participación de la gente de las Primeras Naciones en estas videoconferencias. Hace cuatro años, la asistencia de las 13 comunidades remotas participantes era de un promedio de cuatro personas por reunión; ahora es de una persona cada tres o cuatro reuniones. Es difícil conseguir voluntarios para coordinar las reuniones cuando no viene nadie. El servicio está declinando en el Área 85. Es difícil conseguir la participación de los miembros. Nunca ha habido tantas vacantes en los puestos de subcomité: casi no tenemos un tesorero de área. Necesitamos usar la tecnología para permitir a los miembros de los grupos pequeños alejados cubrir esos puestos sin tener que trasladarse a vivir en Thunder Bay. Muchos de nuestros grupos de pueblos pequeños se sienten desconectados con A.A. más allá de la sala de reunión. Para ellos, New York podría estar en la luna. Esa es la razón por la que nuestras asambleas de primavera están organizadas por estos distritos periféricos. Los miembros pueden ver A.A. a un nivel totalmente diferente, y participan. A pesar de estos desafíos, que alguien dijo que eran “oportunidades disfrazadas”, el espíritu de A.A. está vivo y floreciente en el Área 85.— *Lorraine P.*

Pennsylvania (Este): El Área 59 abarca la mitad este de Pennsylvania. El Comité de Área, nueve subcomités y servidores especiales (por ejemplo, el archivista, el servidor de web y el servidor de tecnología) proporcionan el vínculo con el servicio general a unos 33,000 miembros y 1,600 grupos base en 48 distritos — uno de ellos es lingüístico de habla hispana. El Comité de Área coopera con varios comités de propuestas de P.E.N.N.S.C.Y.P.A.A., un comité de I.C.Y.P.A.A. y 11 asociaciones de intergrupo para ayudar a llevar el mensaje. Nuestros comités son activos y con varias prioridades, incluyendo: 1) fomentar más apoyo activo de distrito para nuestro programa de Unir las Orillas; 2) actualizar las comunicaciones digitales y el sitio web; 3) dar soporte a los miembros para participar en los talleres nacionales de tecnología, correccionales y archivos históricos; 4) apoyar al AA Grapevine y La Viña; 5) dar apoyo a los intergrupos y a los eventos de Y.P.A.A. comparte un día; y 6) investigar mejores formas de registrar digitalmente nuestros archivos históricos. Nuestro calendario de servicio presenta muchos eventos, incluyendo una sesión de orientación para MCD y coordinador de subcomité; la sesión de compartimiento pre-conferencial; dos informes de delegado sobre la Conferencia y

miniasambleas; inventario de comité de servicio de área; un día de servicio de área; cuatro reuniones trimestrales de trabajo de comité de área; y nuestra Asamblea y Convención de servicios generales. Durante el pasado año, los oficiales de área y servidores especiales trabajaron para fortalecer nuestras comunicaciones e inspirar más interés en el servicio general organizando cuatro foros de área por toda el área. Estos eventos tuvieron una agenda similar a los Foros Regionales. Los oficiales de área presentaron temas de servicio solicitados por los miembros. Los foros ofrecieron a los miembros la oportunidad de conocer a sus servidores de área y el papel del servicio general. Estamos muy agradecidos por tener una firme cultura de servicio en el este de Pennsylvania. — *Ken D.*

Pennsylvania (Oeste): El Área 60 del oeste de Pennsylvania se extiende desde el Lago Eire y el estado de New York al norte, hasta West Virginia al sur y la línea Mason-Dixon entre Pennsylvania Maryland al sur. Nuestro lado oeste hace frontera con Ohio y en el este se encuentran las Montañas Allegheny, que compartimos con el Área 59. En el Área 60 se encuentran las regiones Laurel Highlands, Pittsburgh y Lake Erie. Nuestra área tiene una fuerte presencia en la sobriedad, con 44 distritos, 850 grupos y 10,250 miembros, y aproximadamente el 44 por ciento de los grupos donan a la Oficina de Servicios Generales. También tenemos dos intergrupos — Pittsburgh y Erie. El Área 60 se reúne de seis a siete veces al año, con cuatro reuniones trimestrales y tres asambleas. Generalmente nos reunimos en el área de Pittsburgh, pero los distritos tienen la oportunidad de organizar las reuniones de área trimestrales, y en 2018 efectuamos la tercera reunión trimestral en Erie, Pennsylvania. Nos sentimos especialmente orgullosos de nuestra asamblea de fin de semana pre-Conferencia, donde el viernes y el sábado hacemos paneles y luego nos dividimos en comités para considerar puntos específicos de la agenda. El domingo, en la asamblea pre-Conferencia, obtenemos un sentir de la reunión acerca de los puntos de la agenda que consideramos en profundidad, para así comunicarle al delegado el sentir del área. Además, en nuestros recientes fines de semana hemos tenido las visitas del custodio general, el custodio Regional del Nordeste y un custodio Clase A. Todos dedicaron un tiempo a explicar los papeles que desempeñan en la OSG. Tenemos varios comités permanentes, incluyendo un boletín que se publica trimestralmente, Literatura, Grapevine, Archivos Históricos, Correccionales y Tratamiento. También tenemos un sitio web de primera línea que tiene un promedio de 1,500 visitantes únicos al mes. Los oficiales de área y los coordinadores asisten a días de compartimiento y mesas de trabajo organizados por los distritos y en 2021 esperamos realizar la N.E.R.A.S.S.A. en Pittsburgh, que estará cerca de los transportes y a un salto del hogar del Dr. Bob en Akron, Ohio. — *Marjorie S.*

Québec (Noreste): Es un gran placer presentarles a ustedes el Área 89 (noreste de Quebec). Nuestra área es un vasto territorio que se extiende desde Louiseville en el oeste hasta Blanc-Sablon al este, y desde Chibougamau al norte hasta Lévis al sur — unos 400,000 kilómetros cuadrados en total. El distrito más cercano a mi lugar está a 15 minutos en coche y el más lejano a 11 horas ida y 11 horas vuelta. Cada año efectuamos dos asambleas generales y cuatro asambleas regionales. También tenemos siete comités: Archivos

Históricos, Correccionales, Información Pública, “Le Nordet”, Seminarios, Publicaciones y Sitio web. Para nuestra reunión regional en diciembre, en los años pares tenemos una reunión llamada Bienvenida a los Recién Llegados, y en años impares hacemos nuestro inventario regional. Ambas reuniones duran todo el fin de semana. Nuestra grande y bella área tiene 21 distritos. Hay 250 grupos — 240 de habla francesa, cinco de habla inglesa, dos bilingües, una en Atikamekw y dos en el idioma Innu. Hay 280 reuniones a la semana, y 3,950 miembros inscritos. El Comité Regional Ejecutivo se reúne dos veces al año con los comités regionales de las otras tres áreas de Quebec. Como delegados, tenemos la responsabilidad y el privilegio de ser los custodios de nuestro boletín bimensual, *La Vigne*. El este de Quebec tiene un sitio web muy bien construido (muy fácil de usar) y un Comité de Seminarios. Los seminarios los coordinan nuestros antiguos delegados, que comparten con nosotros su conocimiento y experiencia de nuestros principios y nuestro legado. Nuestra área también tiene el honor y el privilegio de celebrar una convención de Nativos, efectuada en Pessamit, en la orilla norte del Río San Lorenzo. En agosto se marcará el 19º aniversario de esta convención. Contamos con un intergrupo en Quebec City, donde hay varios comités de servicio. También tenemos un ayudante administrativo que es los “oídos” de nuestra área. Tengo el privilegio de servir en un área que respeta los principios y las Tradiciones de A.A. — un área muy saludable en acción. Represento a mis amigos con gratitud y humildad. Les doy las gracias por darme tal oportunidad, y gracias a todos ustedes por lo que están haciendo por A.A. — *Alain G.*

Québec (Sudeste): El Área 88 cubre un territorio grande al sur del Río San Lorenzo, desde los Eastern Townships hasta la Gaspé Peninsula, incluyendo las Islas Magdalene. Y servimos a seis grupos de habla francesa en el noroeste de New Brunswick. Tenemos 18 distritos, la mayoría rurales, y un total de 192 grupos, con unos 1,900 miembros inscritos. Nuestra ciudad más grande es Sherbrooke, con una población de 165,000 personas incluyendo los alrededores más cercanos. Cada dos años tratamos de viajar en avión a las Islas Magdalene para reunirnos con este distrito aislado y satisfacer sus necesidades. Efectuamos tres reuniones regionales al año más una reunión anual al final de septiembre para la elección de ejecutivos a nivel de área. También celebramos dos cenas de gratitud en junio, una en la parte oeste del área y otra en la parte este del área para que puedan asistir tantos como sea posible. Están organizadas por el distrito con la ayuda de los ejecutivos del área. Es nuestra forma de mostrar gratitud a A.A., y los beneficios de estos eventos se envían a la OSG. Efectuamos mesas de trabajo a petición de los distritos para sus miembros, y les pedimos que inviten a los distritos vecinos para ser más eficientes y ahorrar gastos. En enero de este año, efectuamos una reunión de bienvenida para la gente nueva en el servicio. Estuvieron presentes seis distritos y un total de 43 personas. Todos los presentes se mostraron agradecidos. El año pasado, efectuamos el Foro Regional del Este de Canadá en Victoriaville, con una asistencia de más de 700 personas. Terminé expresando mi gratitud a A.A. y a mi área por depositar en mí su confianza. Ustedes —quiero decir todos los miembros de A.A. con quienes he trabajado a lo largo de los años— me han hecho una mejor persona y servidor de A.A. — *Serge V.*

Saskatchewan: El Área 91 Saskatchewan acaba de completar su primer término de dos años de nuestro nuevo sistema de comités, con coordinadores para Archivos Históricos & Custodios, Tratamiento & Accesibilidades, Correccionales, Cooperación con la Comunidad Profesional, Grapevine, Literatura, Información Pública, Finanzas y Comunidades Remotas. Según vamos pasando por los dolores del cambio en el Área 91, nuestros nuevos oficiales de mesa y coordinadores de comités están deseosos de crear más herramientas para ayudar a llevar el mensaje a nuestros miembros en Saskatchewan. Experimentamos una gran pérdida en nuestra área, ya que nuestro recién elegido coordinador de Grapevine, Chico T., falleció inesperadamente a principios de febrero. Chico fue una inspiración para todos nosotros, y su amor por el servicio era visible por el desarrollo de su Distrito 6, y con el corazón abatido tenemos que elegir a un nuevo coordinador de Grapevine en nuestra próxima asamblea de primavera de marzo en Carlyle, Saskatchewan. En finanzas, tuvimos un superávit, con un aumento de las contribuciones de los grupos; para el próximo año seguiremos llevando el mensaje de automantenimiento, contribuciones y otras cosas más en nuestros comités. — *Ray McC.*

Texas (Noreste): El Área 65 cubre unas 70,000 millas cuadradas, con el área metropolitana de Dallas/Fort Worth localizada centralmente dentro de nuestros límites. Tenemos 29 distritos, cinco de los cuales sirven a nuestros grupos hispanos. Se calcula que hay unos 500 grupos activos. (¿Y no sería maravilloso si al menos el 25 por ciento de esos grupos tuvieran representación en nuestras asambleas?) Cada mes de enero empezamos con tres sesiones de orientación para los RSGs y MCDs, y para cualquier persona interesada en saber de nuestra estructura de servicios generales de arriba hacia abajo. Nuestras reuniones de comité de área se efectúan generalmente en febrero, abril, julio y octubre, y a ellas asisten los oficiales de área, los coordinadores de los 12 comités de servicio permanentes y los MCD. Tenemos una asamblea de área de primavera pre-conferencial en marzo, en la que los miembros se reparten en comités simulados para discutir sobre los puntos finales de la agenda de la Conferencia. Cada comité simulado informa posteriormente al pleno de la asamblea para llegar a un sentido colectivo de la conciencia de grupo del área. En el tiempo extra que tenemos este año seguiremos discutiendo los puntos de la agenda y recopilando consideraciones adicionales de nuestros miembros al nivel de grupo y de distrito antes de asistir a la CSG a finales de mayo. Será un desafío preparar mi informe para presentar en la Asamblea de Área de verano post-conferencial de dos días a mediados de junio, pero haré lo mejor que pueda con la ayuda de Dios, y mi suplente y yo esperamos tener otras oportunidades para afinar nuestras habilidades para presentar el informe según recibimos invitaciones para visitar nuestros distritos durante el resto del año. Nuestra asamblea de área de otoño es un evento de tres días que efectuamos en septiembre, y lo combinamos con un formato de Conferencia, en la que invitamos a antiguos delegados, custodios anteriores o actuales y a un miembro del personal de la OSG a hablar el viernes por la noche, el sábado por la noche y el domingo por la mañana. Nos ha parecido muy útil tener sesiones de compartimiento de RSGs y MCDs en cada asamblea, ofreciendo apoyo unificado y una fuente más amplia de experiencia y soluciones. El Área 65

tiene la suerte de contar con ocho o nueve antiguos delegados que aun participan y sirven en cualquier forma que pueden, ya sea en mesas de trabajo, orientaciones, comités ad hoc o compartiendo sus conocimientos o información de archivo de anteriores paneles hablado en el micrófono durante las asambleas y reuniones de comité de área. Estamos muy entusiasmados acerca de nuestro recientemente formado Comité de Tecnología, y esperamos su desarrollo, experiencia y orientación para ser más eficientes en este creciente mundo digital. Doy gracias a Dios por el privilegio de servir a nuestra Comunidad con todos y cada uno de ustedes durante esta Conferencia. — *Tina P.*

Texas (Sudeste): El Área 67 tiene solo 25,406 millas cuadradas, pero está centrada alrededor de Houston, la cuarta ciudad más grande de los EE.UU. Nuestra área abarca no solo el condado de Harris, el tercer condado más grande del país, sino además los siete condados contiguos, que tienen una población combinada de casi siete millones de habitantes. Así que, aunque nuestra área es la más pequeña geográficamente de las cuatro áreas de Texas, tenemos una mayor población y por lo tanto, más grupos. Un reciente recuento indica que tenemos 693 grupos inscritos. Estos grupos forman 18 distritos, cinco de los cuales son lingüísticos (de habla hispana). Nuestra área se reúne trimestralmente empezando en enero con la asamblea de área combinada con la Convención SETA, que rota entre Houston, Beaumont y Galveston. La convención de este año tuvo lugar en Galveston con el lema “Lleva el mensaje a otros alcohólicos” y se registraron más de 1,600 asistentes. Las otras tres asambleas cuentan con una asistencia de unos 200 miembros que representan el 30 por ciento de nuestros grupos activos. Este año, los servidores de confianza de área abordarán varios asuntos de nuestro reciente inventario de área, incluyendo algunas inquietudes referentes a cómo realizamos nuestras asambleas de dos días así como sus costos. Esto añadirá asuntos a un área ya muy atareada, ya que el Área 67 organizará no solo la Convención de A.A. del estado de Texas en julio sino además el Foro Regional del Suroeste en octubre y finalmente la Tercera Conferencia anual del Comité de Instituciones Correccionales (CFC) en noviembre. Así que si por alguna razón pasaran por nuestra área, les prometo que encontrarán asombrosas reuniones de A.A. y —sea cual sea la época del año— humedad. — *Troy B.-DiD.*

Utah: El Área 69 se compone de todo el estado de Utah, más de 84,000 millas cuadradas. En diciembre de 1944 se efectuó la primera reunión de A.A. en Salt Lake City. Actualmente tenemos 11 distritos, uno de ellos lingüístico de habla hispana. Cada distrito está representado por un CMCD, MCD o MDC. Hay 516 grupos inscritos y 7,740 miembros aproximadamente. De esos grupos, solo 401 son grupos activos. Una gran parte del Área 69 es rural y remota. El Distrito 9 tiene un grupo que se reúne todos los días y está a 461 millas del Distrito 10, nuestro mayor distrito, que tiene 134 grupos dentro de los límites de South Salt Lake. En marzo de 1951, el nombre de Clyde G. se sacó del sombrero para ser el primer delegado en representar el Área 69. Hoy día, el Área 69 tiene siete oficiales, nueve coordinadores de comités permanentes y archivista de repositorio que no hace la rotación. Cada año efectuamos tres asambleas de área. En la asamblea pre-conferencial en la primavera, hacemos mesas redondas con los coordinadores de los comités permanentes

para discutir los puntos de la agenda de la próxima Conferencia e informar a nuestro delegado de la conciencia de grupo del área de Utah. En mayo, en nuestra asamblea post-conferencial, el delegado presenta su informe sobre las acciones que se adoptaron en la Conferencia y presenta informes financieros finales. En la asamblea de otoño, se celebran mesas redondas o paneles para que los miembros puedan estar mejor informados acerca de llevar el mensaje más allá del nivel de grupo. En los años pares, se celebran nuestras elecciones de área. El área 69 efectúa dos reuniones de comité de área al año para facilitar al delegado compartir información actual de la OSG., discutir los puntos de la agenda para que los distritos puedan estar mejor informados, y considerar soluciones a los problemas e inquietudes actuales para llevar mejor el mensaje. Efectuamos tres mesas de trabajo al año para ofrecer un foro donde considerar el lema y los temas de las presentaciones y mesas de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales del año en curso. Esto se hace por medio de presentaciones de panel o discusiones de mesa redonda. De nuestras tres mesas de trabajo, una está dedicada a Unir las Orillas, donde ofrecemos un foro conjunto para los Comités de Correccionales y de Tratamiento para compartir experiencias con el programa de Unir las Orillas y considerar formas de utilizarlo mejor en nuestra área. Todos los eventos del área se celebran en plan rotativo entre los distritos y el lugar se selecciona con uno o dos años de anticipación. En los últimos dos años hemos traducido al español nuestras guías de área, actas de la asamblea y volantes de eventos para llevar mejor el mensaje de servicio a nuestros miembros de habla hispana. — *Matt D.*

Virginia: El Área 71 cubre aproximadamente 40,000 millas cuadradas, y abarca 39 ciudades independientes con una población de unos 8.4 millones de personas. Virginia se extiende desde las bellas orillas del Océano Atlántico, sobre las majestuosas Montañas Beau Ridge hasta las estribaciones de las Appalachians y hasta la concurrida área metropolitana del norte de Virginia. Tenemos 1,572 grupos inscritos en 44 distritos activos, de los cuales se formó uno el año pasado como resultado de la partición de un distrito. Tenemos 11 comités permanentes y siete coordinadores de asignación especial, y nos reunimos cuatro veces al año. Nos reunimos en enero para planear la agenda para nuestra asamblea de primavera y volvemos a hacerlo en julio para preparar la agenda de nuestra asamblea de otoño. Tenemos participación de todos los rincones del estado, con un promedio de asistencia de 500 personas en nuestras asambleas. La ubicación de los eventos del área rota por todo el estado para facilitar la participación de los miembros locales para que ningún distrito tenga siempre que viajar grandes distancias. También tenemos una convención de área organizada por un distrito local y la Casa Abierta de Archivos Históricos anual en cada primavera en nuestra oficina de archivos. El área patrocina dos mesas de trabajo al año, Correccionales y IP/CCP, que están organizadas por los distritos locales en plan rotativo. Recientemente empezamos a aceptar las contribuciones de grupo en línea por medio de nuestro sitio web de área y hemos formado un comité ad hoc para empezar el proceso de hacer un inventario de área. Me siento honrada y emocionada por servir en el Panel 69 de la Conferencia de Servicios Generales. — *Barb D.*

Washington (Oeste): El Área 72 abarca la mitad oeste del

estado de Washington y surgió hace muchos años como resultado de una partición de área. Tenemos 42 distritos, de los cuales dos son lingüísticos de habla hispana, y más de 1,500 grupos. Nuestra asamblea de área cuenta con una asistencia de 800 personas, con más de 400 miembros votantes. Colaboramos con las áreas vecinas para celebrar la Conferencia del Pacífico Noroeste (pnc1948.org). Contamos con la participación de nuestros antiguos delegados, que son miembros ex officio de nuestro comité de área. El año pasado creamos un nuevo puesto designado dedicado únicamente a gestionar las necesidades de traducción del área. Tenemos un libro de historia del área titulado *Our Stories Disclose* (Nuestras historias divulgan). Actualmente estamos escribiendo la tercera edición de este libro. En los últimos años también hemos empezado a participar en conferencias nacionales de tema tales como el Taller Nacional de Archivos Históricos de A.A. y el Taller Nacional de Tecnología de A.A. Me alegra decir que estamos muy bien en el área Oeste de Washington y es un privilegio servir como delegado. — *Alan F.*

West Virginia: Nuestros archivos nos indican que algunas personas locales fueron a Akron, Columbus y Cleveland para lograr la sobriedad. Volvieron y pidieron el Libro Grande. Luego se unieron dos grupos locales y nuestra primera reunión registrada fue en Charleston, West Virginia, en 1942. Más tarde un grupo decidió crear una “Fundación/Institución para todo uso” que “combinara la investigación, educación, rehabilitación y hacer buenos actos”. Como resultado hubo múltiples reglas y regulaciones hasta que los grandes desacuerdos paralizaron el proyecto. Un miembro escribió a la Fundación de A.A. y tuvo la respuesta de “no estar conforme con la experiencia de A.A.” Algún tiempo después, la Fundación recibió una tarjeta doblada por la mitad con el texto “Regla #62” en la parte de afuera. Al abrirla, decía “No te tomes tan en serio”. El Área 73 es el hogar de la Regla #62”. Esto podría ser el lema para muchos de nuestros miembros de A.A. Esto también podría explicar la calidez, la apertura y la buena acogida de A.A. en West Virginia. La mayoría de los grupos y distritos son pequeños. Esto facilita que los que participamos en el servicio nos conozcamos bastante bien. El Área 73 tiene 55 condados, con algunas reuniones en Ohio y Maryland. Tenemos 17 distritos (15 activos) y siete regiones. Efectuamos dos asambleas y una convención al año, y rotamos el lugar de celebración por todo el estado. West Virginia es un estado hermoso con viejas montañas. Vengan a visitar cuando quieran. — *Susan V.*

Wisconsin (Sur): Geográficamente, el Área 75 cubre el sur de Wisconsin al sur de Green Bay, al oeste hasta La Crosse y el Río Mississippi, y al sur hasta la línea fronteriza con el estado de Illinois. Hay una población diversa, con muchas grandes ciudades, pequeños pueblos y comunidades rurales. Tenemos 955 grupos inscritos activos en 30 distritos, incluyendo un distrito lingüístico de habla hispana que fue el anfitrión de la 18ª Convención Hispana de Wisconsin el pasado mes de octubre. Hay cinco oficinas de intergrupo que sirven al Área 75, que a menudo llevan exhibiciones de literatura y otros artículos para la venta a conferencias, talleres de distrito, y eventos. La Conferencia de Jóvenes de Wisconsin en A.A. (W.I.C.Y.P.A.A., por sus siglas en inglés) es también una presencia creciente y activa en nuestra área. Se

efectúan cinco asambleas anualmente para asuntos de área. Las asambleas de enero y junio incluyen una escuela de RSGs, sesión de compartimiento de MCDs y reuniones de comités de servicio. Los archivos históricos de nuestra área han sido reubicados y el comité está muy atareado haciendo la transición y dando la bienvenida al nuevo archivista que no hace la rotación. El Comité de Correccionales presenta el Taller Anual de Correccionales del Estado junto con nuestra vecina del norte, el Área 74. Los comités de Tratamiento, IP y CCP participan activamente en "A.A. at the V.A." un taller anual en el Hospital para Veteranos de Milwaukee. Nuestro taller de delegado, una mesa redonda de discusión celebrada en marzo, ofrece a la Comunidad una ocasión para revisar y

ofrecer información sobre los puntos de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales. La asamblea quinta y final tiene lugar en nuestra conferencia de otoño. Está dedicada a hacer un inventario de área en años impares y a elecciones de área en años pares. La conferencia de otoño de este año (18-20 de octubre en Milwaukee) también será la anfitriona de la Conferencia Regional del Este Central. Los coordinadores del programa están trabajando con los miembros del Área 75 y delegados de ECR para crear paneles y presentaciones interesantes e informativos para el evento. Estoy extremadamente agradecido y honrado por representar al Área 75 como delegado de Panel 69. Gracias por esta oportunidad de servir a Alcohólicos Anónimos. — *Kris K.*